省議會前警民流血衝突

↑大批反貧窮示威者昨天在省議會大樓前與鎮暴警察發生衝突，騷亂升級時，頭戴面罩揮舞警棍的皇家騎警馬隊也衝入人群參加鎮暴（左圖），示威人群則投擲石塊、木棍和標語牌進行反擊。許多示威者還拿起各種器具同鎮暴警察展開纏鬥。右圖的一名蒙面示威男子一手拿著塑膠圍欄，一手揮舞標語木牌向警察砍去。（本報記者黃志洪攝）

反貧窮抗議示威演成暴亂

數十警民受傷 二十示威者被捕

【本報綜合報導】一千多名反貧窮示威者昨天在省議會所在地皇后公園與鎮暴警察發生嚴重暴力衝突。示威者用投擲莫洛托夫燃燒彈和水泥石塊發泄心中的不滿和憤怒，鎮暴警察則揮舞警棍和動用胡椒噴劑驅散人群，騎警馬隊也加入了鎮壓行動，衝突現場一片混亂。

昨天的騷亂中，共有二十八名警察受傷，示威者也有數十人受傷，大約二十名示威者被捕。暴力衝突在持續約兩個小時後漸告平息。

參加抗議集會的示威者揚言，昨天的示威僅僅是「夏季抗爭」的開始。市長拉士曼對昨天發生的騷亂感到震驚和難過，並稱之為「多倫多令人悲傷的一天」。

昨天中午十二時過後，以「安省反貧窮聯盟」（Ontario Coalition Against Poverty）為首的各路抗議人群陸續集中到東區芝蘭街和雪朋街交界處的亞倫公園（Allen's Park），開始沿書院街西行向省議會所在地皇后公園進發。示威人群打著大幅標語牌，抗議省府削減社會福利，漠視無家可歸者的艱難困境。警方除了出動機車在示威隊伍最前方開道之外，更在沿途各主要街口佈置警戒線。

當示威遊行到達省議會大樓後，一度平和進行的反貧窮抗議集會很快演變成一場都市騷亂。

在衝突發生之前，活動組織者之一，安省反貧困聯盟的克拉克曾代表示威者要求省府官員接見，傾聽示威者的訴求。在這一要求被拒絕之後，一千多名示威者開始試圖以強力衝擊省府大樓，進而與嚴陣以待的鎮暴警察發生暴力沖突。

一百多名手持警棍、盾牌的鎮暴警察在省府門前一字排開，阻擋示威者的衝擊。當雙方幾近接觸時，警察即揮舞警棍棒向人群猛擊。警方並出動數十名皇家騎警，以馬匹衝擊示威人群，強迫人群退後。

在情況一度失去控制的情況下，警察並動用催淚彈和胡椒噴霧。憤怒的示威者則將事先準備的莫洛托夫燃燒彈、油漆彈、礦泉水瓶、示威標語牌投向警察。隨後，更有示威者以石塊，以及砸碎的鋪路水泥磚塊向警察投擲，至使不少警察受傷。

一些情緒極端激烈的示威者，砸壞了停在現場的警車，並點燃巨幅布條橫幅衝向警察。在衝突最為激烈時，整個省府門前的草坪幾乎處處成為戰場，警察同示威者的暴力衝突隨處可見。

一名穿黃色背心、身材矮小的婦女被警察擊中頭部，倒地不起，其它示威者為了防止她被混亂的人群踩到，圍成人圈保護，而此時皇家騎警疾衝而來，險些踏到這名受傷婦女，其情之險，令人觸目驚心。

一名年約二十歲的示威者站在最前方與警察對峙，雖然沒有任何攻擊行為，也遭到警察連續匡擊其腹部，直至疼痛倒地為止。警方在騎警的開道之下，逐漸將示威人群驅趕至省府門前的書院街上，並陸續逮捕了一些示威者，以繩索或手銬將其綁住之後，押上警車。被捕的人中有不少婦女。

經過一個小時的暴力衝突之後，示威者逐漸撤離省政府回到最初聚集的亞倫公園，而大批全付武裝的鎮暴警察也在公園最密控制，防止再度發生暴力事件。警察並在公園附近四處追捕一些事先已經被他們監控的示威組織者和參加者，不時引起各處一陣騷動。至下午約四點時，示威者和警察逐漸散去。

昨天上街遊行集會的示威者來自多個不同社會團體，所提訴求也各不相同。主要的訴求包括要求省府恢復自一九九五年以來被削減的百分之二十一的福利項目，保障無家可歸者人身安全，提供更多經濟住房，恢復對出租住房的控制，以及廢除針對擦車童的「街道安全法」。示威者除了無家可歸者之外，還有失業者和城市貧民。

市長拉士曼表示，昨天是多倫多令人悲傷的一天。他對發生在省府門前的騷亂感到震驚和難過。他認為多倫多是一個文明和民主的城市，有各種渠道讓市民反映自己的意見。但昨天的示威者沒有採取這些渠道。

拉士曼表示，在多倫多，不應看到市民同警察之間如此激烈的衝突和對抗。多倫多不允許有如此的暴力。拉士曼曾將反貧窮抗議示威的組織者稱為「暴徒」，並稱跟隨抗議的人是「職業叫化子」。

示威者有備而往製造騷亂

【多倫多電】安省議會前昨天爆發嚴重警民衝突，許多省議員親眼看到騷亂後都沉痛的表示無法接受。一名反對黨議員認為警方的反應過當，但是警方相信示威者是有備而來製造騷亂。安省省長夏里斯也認為，這些示威者既然只是希望傳達訊息，傳達完訊息就好，不應該製造騷亂。

這場嚴重的騷亂昨天先後發生在兩個現場，安省議會前和雪朋街（Sherbourne St.）與芝蘭街（Gerrard Ave.）口，至少造成十五名警察和六名示威者受傷，十八個人遭到警方逮捕。

警方相信，示威者是在一名專業反政府示威活動者的策劃下，事先已準備好汽油彈、石塊和磚頭，有計劃的製造衝突騷亂。根據警方的資料，組織昨天省議會前示威的「反貧窮聯盟」領導人克拉克，是一名來自英國的專業反政府示威活動者。

克拉克昨天說，可能有人會對嚴重的警民衝突感到震驚，但是他認為這都是安省保守黨政府所謂「常識革命」削減社會福利經費，疏於照顧遊民的結果，就像在沃克頓鎮造成飲用水污染事件一樣，安省政府應該負責。

昨天這場示威最後演變成暴亂的現場原因，是示威者指責省長夏里斯沒有出面接見。但是夏里斯昨天晚上出席一場募款餐會時表示，對於發生這場騷亂，他的確感到不幸。但是他強調，安省政府已經盡力照顧窮人，他的工作福利計劃已經獲致安省絕大多數省民的支持，今後他還會繼續推動工作福利計劃幫助窮人擺脫貧困。

夏里斯認為，這些示威者既然只是希望傳達他們的訊息，而示威活動已經讓他收到訊息，那麼他們就不應該進一步製造警民衝突，製造嚴重騷亂。

省議會昨天在騷亂發生時曾經中斷總質詢，所有在場的省議員都到議場外觀看。新民主黨議員柯默說，這場大家都從來沒有看過的嚴重警民衝突，顯示安省省民對夏里斯政府給安省帶來的傷害，已經到了忍無可忍的地步。

自由黨籍的省議員甘哲迪則認為，從他親眼看到的過程來看，多倫多警方的處理方式有點反應過當，超過警方使用警力的權限。多倫多警察昨天在示威者衝向省議會大門時，曾經使用警棍毆打示威群眾，使用胡椒噴霧器對付示威者。不過，據報導，安省自由黨領袖麥堅庭認為，示威是合法的，但暴力必須被譴責。

根據最近的一份資料顯示，多倫多遊民的人數比美國紐約還多。反貧窮聯盟的克拉克說，過去七個月裡，多倫多已經有二十二名遊民死在街頭。

統計顯示，去年紐約市一共有七萬五千名遊民住過市府管理的收容中心，但是多倫多市一九九八年的資料卻顯示，只有二萬八千名遊民使用過市府收容所。

槍枝管制法不違憲

【加通社渥太華電】聯邦最高法院昨天無異議裁定，聯邦政府制定的槍枝管制法「不違憲」。也就是說，無論願意或不願意，任何持有槍枝的人在今年底以前，都必須向政府申請執照，而且加拿大境內的每一枝槍，都必須在二○○三年一月一日之前向政府登記。

聯邦國會是於一九九五年通過槍枝管制法，支持這項法案的人認為，管制槍枝是天經地義，但是反對者卻相信，這項法案在執行上有技術上的困難，並不切實際。

聯邦最高法院昨天在判決文中指出，因為國會議員相信槍枝對社會大眾具有危險性，他們是為了防制這種危險，而要求持有槍枝者必須登記，規定所有的槍枝必須領取執照。所以聯邦最高法院判決，這項槍枝管制法不違憲。

根據統計，實際上，這項法案實施至今，到六月四日止，只有六十萬人真正向政府申請用槍執照，但全國估計至少有三百萬人擁有自己的槍。正在申請槍照槍枝只有一百七十萬枝，但估計全國也至少有七百萬枝槍在個人手上。

雖然聯邦總檢察長麥克李蘭昨天在最高法院宣判以後，立刻呼籲擁有槍枝的民眾主動申報。聯邦政府已經簡化申請手續，從今年十月十五日起，把申請書簡化到只有一頁，而且還降低申請持槍執照的費用，從四十五元減少為十元。

不過包括亞伯達省在內的八個省份，都認為聯邦政府立這個法，有侵犯到各省管轄權之嫌。雖然八省的爭議，今年二月已被聯邦最高法院駁回，因為槍枝管制事關國民大眾的權益，而且新斯高沙省和新布朗士維克省，昨天都已經宣佈支持聯邦政府管制槍枝的政策，呼籲省民即刻申報槍枝，申請用槍執照。

但是亞伯達省、緬尼托巴省和沙斯卡其旺省仍表示，將不會協助聯邦政府施行這項法案。而且一些反對槍枝管制的團體也表示，他們將繼續為爭取自由使用槍枝的權利與政府對抗。

潘志明 醫生
Cosmetic Surgery Dr. Jimmy Poon M.D.
· 激光雙眼皮、除眼袋、矯視力
· 面鼻眼耳整容手術
· 胸部體形及腿部曲線改善
· 激光除皺紋、暗瘡疤、脫毛、洗眉
· 超音波抽脂減肥、換膚美容
(EGLINTON 夾 MISSISSAUGA RD.)
1675 THE CHASE
(905)820－1398
280 WEST BEAVER CREEK RD., RICHMOND HILL
(905)709－0777
(416)725－4285

華洪
想方便 又好吃
冷凍食品
我們為您提供各種
去超市找「華洪」
暢銷各大超市、餐館
120 West Beaver Creek Road #3 Richmond Hill
Tel: (905)707－3412 Fax: (905)707－3411

紅葉 食品公司
akaba
AKABA FINE FOODS LTD.
各式精製肉食零售、批發供應各大飯店
保證品質 超市買不到
方便購買 零售添新店
烈治文山時代廣場店已啓業
550 HWY 7 E. #102 (時代廣場) Richmond Hill (905)762－0167
63 Silver Star Blvd. # C－16 Scarborough (416)299－0758

得恩眼鏡
FreshLook Colors $50/BOX
DuraSoft 2 Colors $99/PR
DuraSoft 3 Colors $189/PR
優待期：即日起至2000年7月31日止
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新額電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall Unit C73, Markham, 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東廣場內
Tel: (416)609－3509

無敵 BESTA
新世代 新配套 新炫彩
千禧年新機
淡金、酒紅、香檳銀、氣派無敵
CD-82
主機充電功能 大哥大、電腦刀都用主機充電，您還能落伍嗎？
全真人身歷聲 這才像人說的話，學英文，要學美國腔！
• 首創主機直接充電功能
• 身歷聲，真正真人錄製的美式發音
• 英漢／漢英／國語／俚語／牛津高階英英、英漢雙解／劍橋百科，六大鉅庫，完全內建
• 雙卡同步，三方交互查詢，學習永遠快人一步
超級無敵 CD－69 手寫，插卡，錄音，傳真，電腦連線，威力無窮！
牛津無敵 CD－48 手寫單機，內建英漢／漢英／俚語／牛津高階英漢／漢英雙解
無敵貼身小精靈 OPASS 2 超大螢幕小體積，125000英漢詞條，可記2000組名片
①無敵／BESTA 品牌 ②機身底部標註 FCC/ICES 檢驗認證，北美客戶服務電話
無敵電子總匯 TEL: (416) 443－0988
外埠訂購服務電話：1－877－348－8702
文華中心 222 Spadina Ave. Unit 118A Toronto, Ont. M5T 3A2 Tel: (416)597－1939 (SONY 電器隔壁)
大都會廣場 3636 Steeles Ave. E. Unit 136 Markham, Ont. L3R 1K9 Tel: (905)513－9815

世界日報 WORLD JOURNAL 年年精彩 天天進步

多倫多國際學院
Bond International College
多倫多首屈一指的寄宿國際學院
• 1978年創辦，安大略省教育部註冊
• 開設中學課程，大學預科班(OAC) 短期培訓班，電腦培訓班。
• 院長陳葉美幼博士，資深教育家，國際教育經驗豐富。
• 校長 Derek Patrick，曾主持安大略省教育部中小學校長資格培訓學校多年，為備受推崇的教育專家。
一體化關懷教育體系
學生在安全、舒適和充滿關懷的學習，生活環境內，專心學習，充份發揮才智，爭取優異成績，早日升入理想大學。
代辦簽證
歡迎招生代表
歡迎蒞校參觀
加拿大國際教育的使者 以培養來自世界各地的優秀人才為己任
國務院僑辦、甘肅省僑辦
多倫多國際學院
聯手主辦2000年中國尋根之旅夏令營
（7月24日－8月8日）
報名截止日期：6月30日
5 Queenslea Avenue, Toronto, Ontario Canada M9N 3X9
Tel: (416)248－8191 · Fax: (416)248－8980 · E－mail: bondcollege@sprint.ca

黃子卿籲各界贊助台灣嘉年華

【本報多倫多訊】「千禧年台灣嘉年華」籌委會總召集人黃子卿昨日疾呼各界踴躍加入贊助行列。黃子卿昨晚在籌備會議中說，雖然陸續獲得各界贊助，但目前所獲贊助款項仍與原來估算籌辦經費的加幣十萬元，相差一段距離，所有工作人員都要再加把勁，努力推廣。預定在安省遊樂宮（Ontario Place）舉行的「台灣嘉年華」今日起預售入場券。

「千禧年台灣嘉年華」第十二次籌備會昨晚在駐多倫多台北經文辦事處文化中心舉行，此為活動正式登場之前，預定召開的兩次會議之一，最後一次籌備會議預定七月上旬舉行，但不排除另外舉行會議的可能性。昨晚會議是由黃子卿主持，有參與籌辦的社團代表二十多人出席，與會者分別針對各自負責的工作進度，提出報告。

黃子卿在會中透露，聯邦政府主管機構已經拒絕撥款贊助「千禧年台灣嘉年華」，他覺得努力不夠還是主要原因。但黃子卿也說，由於活動是第一次舉辦，沒有成果紀錄；主管機構對台灣移民社團也很陌生，使得尋求撥款，十分艱苦。

在國府各部會的贊助方面，黃子卿說，現也只獲得僑委會、外交部的贊助，教育部考慮評估，但其他則多予以回絕，目前雖有其他贊助款進帳，但還不及預定目標的一半，仍需各界的廣大支持。

「千禧年台灣嘉年華」以促進台、加文化交流，增加本地社區相互了解為主軸，可說是一場較大規模的文化、娛樂活動，由大多倫多三十多個台灣移民社區組織聯手籌辦。「千禧年台灣嘉年華」即將於七月二十九日、三十日一連兩天在安省遊樂宮舉行，需要購買門票進場，原來入場券每位二十五元，經主辦單位積極爭取，現成人票每位十五元，兒童每人六元，五十五歲以上的長者每位八元。

專程來多演出的「泰雅族大霸原住民舞團」是本次表演節目的重頭戲之一，此團成立於一九八七年，主為維護及發揚泰雅原住民文化，舞團曾多次獲邀至美國、澳洲各地進行交流表演，此次他們來多將歌舞詮釋婚禮儀式、搗米、織布、打獵和慶典，讚美天神等活動，以進一步呈現泰雅原住民文化的風貌。

至於當日活動內容，除有藝文演出之外，同時也規劃文物展覽、美食攤位，其中演出焦點有「泰雅族大霸原住民舞團」的載歌載舞，去年來多演出的「新桃源布袋戲團」，同時還有台灣民謠合唱，台灣客家民俗歌舞和多倫多台灣合唱團的演出。主辦單位也表示，現仍在接洽多支演出團隊，將繼續擴大演出陣容。

楓航機師最早月底發動罷工

【多倫多電】楓葉航空公司（Air Canada）機師昨天宣佈，從昨天開始投票的表決一旦通過罷工決議，最早會在本月底前發動罷工。

自從本月五日代表楓航機師的工會和楓航管理層的合約談判破裂之後，二千二百名楓航機師就開始醞釀罷工。他們和楓航簽訂的集體合約在今年四月已經到期，從四月到現在機師們一直是在無合約狀態下工作。

由於機師上班分散全球各地，所以罷工表決將在十天內，通過安全、自動的電話投票方式進行。但工會必須在正式罷工前二十四小時通知楓航。

楓航駕駛員工會在上週一封致聯邦政府的信函中，稱楓航提出的讓步要求「大大超出了正常的集體合約談判的範圍」。工會要求聯邦政府採取行動，敦促楓航和他們進行「認真的談判」，從而避免罷工。同時還向交通部長高倫尼特和勞工部長布里德蕭請求「即時援助」，要求楓航重新和工會恢復談判。

楓航機師工會主席賀爾在信中寫道：「我們已經在盡一切努力避免罷工，我們需要的是協商解決，而不是罷工。」

聯邦交通部長高倫尼特的發言人蓋奇表示，政府不會干預這種勞資糾紛。「這應該由工會和楓航的管理層通過協商來解決，我們也希望他們這樣做。」

工會方面在那封信中稱，目前的談判處於「停滯」狀態，而信中亦表示，如果機師們作出讓步，同意按照楓航的要求，削減空服人員數量，恐怕會危及乘客的生命安全。到目前為止，楓航駕駛員工會和楓航在工作條件、飛行時間、養老金和薪水等多個問題上，仍存在著較大的分歧。

楓航在上次的談判中曾向機師們提出，在五年合同的前兩年，薪資漲幅為百分之三到四。在後面的三年中，每年遞增百分之二點五。但機師們認為，他們的報酬應該和美國航空公司的機師一樣，因為美國機師無論是在駕駛的機型，還是飛行路線上，都和他們一樣，但薪水卻比他們高出百分之三十五。

工會還希望制止楓航為計劃中的建立低成本航線和僱用低薪機師。據賀爾估計，在繁忙的夏季，罷工可能會影響到百分之三十的國內航線。

楓航發言人德克塔表示，從工會的信中可以看出，機師們還是願意重新進行磋商的。她認為協商解決這一問題可行，罷工也可以避免，楓航「隨時可以回到談判桌上」。

一旦罷工發生，目前已經被楓航吞併、但仍然分開管理的加拿大航空公司（Canadian Airlines）將會維持正常運作。

加人壽命增長 政府喜憂參半

【多倫多訊】昨天出版的美國科學雜誌「自然」刊登的一項研究報告指出，加拿大國民的平均壽命在二〇五〇年時可達到八十五點二六歲，比加拿大養老金計劃先前所預測的整整多出三年六個月。這項喜訊也造成專家因此建議推遲退休年齡，聯邦政府則須面對人口老齡化時期增長所帶來的各項挑戰，因而著實是喜憂參半。

研究報告作者之一鮑伊指出，這項研究發現所意味著的社會問題完全出乎加拿大政府的意料。鮑伊說，這項研究發現並不是一個悲觀的壞消息，但的確也向加拿大政府在養老金、社會福利和全民健康保險等方面提出了新的嚴峻挑戰。

多倫多大學經濟學家福特建議推遲徵延退休年齡。福特表示說，許多人在五十五歲、六十歲甚至七十歲時都還非常健康，可以考慮做一份兼職工作，這樣也可以有一份收入維持晚年生活，不至於年收入的落差一下子太大。

至於人口老齡化時期延長是否會衝擊本國的健保福利體系，咸美頓的麥克馬斯特大學健保經濟專家柏瑞其認為，並不存在這種假設。柏瑞其指出，倘若加國人均壽命能達八十五年，那麼六十五歲年齡段的人一定比以前的同齡人更加健康，因而對健保費用的需求就會更少，所以根本不必擔心加國的健保體系會受到人均壽命延長的影響。

美國加州山景研究所的人口統計學家和統計學家們主持這項人均壽命預測的最新研究。研究者們指出，西方七大工業國先前提供的各國人均壽命預測數據都顯得過於保守。

報告列出了七大國至二〇五〇年時人均壽命最新預測與先前各國所作預測（括弧內）的比較：加拿大85.26歲（81.67歲）、法國87.81歲（83.5歲）、德國83.12歲（81.5歲）、義大利86.26歲（82.5歲）、日本90.91歲（82.95歲）、英國83.79歲（82.5歲）、美國82.91歲（80.45歲）。

報告指出，目前各國的醫學科技發展迅速，九十年代初期，癌症死亡率第一次出現顯著下降。同時自八十年代以來，各國老年人的社會健康福利制度日趨完善，因而各國的人口死亡率普遍顯著下降。但是七大工業國政府在預測人均壽命時，卻都忽略了這個現狀。

聯邦人力資源部政策分析員哈革魯德認為，僅僅是一份研究報告，或者一項預測數據，不足以使加國政府產生過多的擔憂，但是相關專家一定會對報告所反映的問題引起注意。

來自英國的愛斯基摩皮艇好手布瑞（Peter Bray）昨天從紐芬蘭省的聖約翰港出發，展開人類首度單人皮艇橫越北大西洋探險之旅。布瑞所划的愛斯基摩皮艇預定用九十天的時間，在沒有任何人協助的情況下，航行三千英哩橫越北大西洋，一直划到愛爾蘭。昨天在他出發前，他在聖約翰港接受了一頂圓頂軟帽，以及朋友們的祝福。

昨天展開人類首次單人划艇橫渡大西洋探險的布瑞，預定於九月十五日左右划回愛爾蘭。（加通社）

沃鎮水不清潔 省長早就被告知

【加通社多倫多電】沃克教鎮昨天終於沒有任何人因為拉肚子上醫院，但安省首席法醫證實又有三名死者死因可能與沃鎮水污染有關，而沃鎮前鎮長日前公佈的一封信則顯示，安省政府早就知道沃鎮的自來水有問題。

沃鎮前鎮長波頓（Jim Bolden）一九九八年六月十八日曾經寫信給安省省長夏里斯，要求夏里斯正視沃鎮非常嚴重的飲用水問題，希望夏里斯採取行動，也期望夏里斯給予答覆。但是，波頓說，他一直沒有收到過夏里斯的回應。

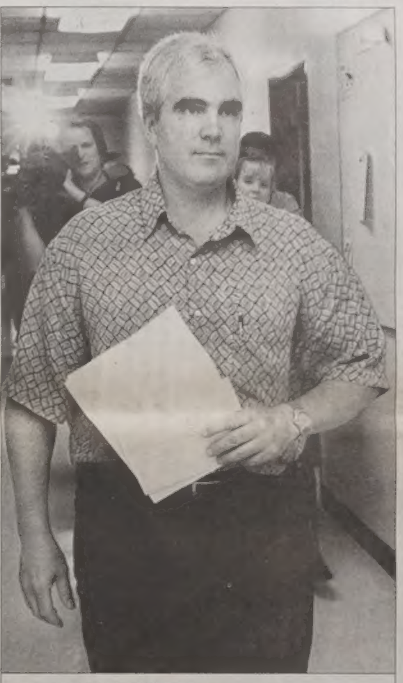
夏里斯辦公室的人員昨天則公開一九九八年七月三日夏里斯回給波頓的一封信，內容簡短的感謝沃鎮官員知會他有關沃鎮議會對省市公務事項的決議，夏里斯所指的「決議」，是指沃鎮議會決議「籲請安省政府繼續扮演聯邦環境部的角色，擔任安省水質監管的保護者，保障安省省民基本的、安全的水質標準。」這即是夏里斯辦公室所謂的答覆。

無論夏里斯辦公室與沃鎮前鎮長誰是誰非，這兩封信都顯示，沃鎮自來水水質有問題的事，安省政府早在兩年前就已經知道。安省首席法醫詹姆士．楊（James Young）昨天證實，在五月二十二日沃鎮爆發疫情以前，已有三名女性死於沃鎮自來水的大腸桿菌感染。這三名婦女是五月五日在沃克教鎮死亡的一名八十一歲婦女，五月十八日在基慶納（Kitchener）死亡的一名二十七歲婦女，以及五月十九日在沃克教鎮死亡的一名九十三歲婦女。根據法醫調查，除了七名在疫情爆發後死亡的受害者以外，總共有另外七個人也是死於沃鎮自來水中大腸桿菌污染。

不過，沃鎮昨天終於傳來好消息。醫院方面透露，昨天他們第一次沒有再看到任何居民因為水污染病倒上醫院看病。較早之前，六月七日沃鎮醫院即沒有再轉送任何病情嚴重的病人到倫敦的大醫院，六月十日起也沒有再出現大腸桿菌感染的病例。到了昨天，已經連拉肚子的病人都沒有，顯示沃鎮疫情已經獲得控制。

除了十四人死亡、二千人生病以外，沃鎮事件到目前為止，還有一名病情嚴重的兒童住在倫敦醫學中心加護病房，三名住進沃鎮醫院的成人病房和兩名進在倫敦醫院的成人病人，病情已經好轉逐漸康復中。

可是安省各偏遠地區的鄉鎮當局直到昨天，仍然陸續發出沸水令，要求居民必須把水煮開以後才可飲用。前天發現飲用水出現致命E157號大腸桿菌的聖湯瑪士鎮（St. Thomas），地方官員昨天仍在調查自來水中出現大腸桿菌的原因。



醫務人員大罷工

↑由於年薪省政府與喬治王子市的外科醫生和麻醉師未能達成協議，喬治王子市各醫院的外科醫生和麻醉師，昨天集體罷工抗議。喬治王子市地區醫院醫生莫隆（上圖）手上拿著辭職信，走出醫院時說，加果省府不能有效改善他們的工作環境，他們實在沒有辦法繼續在危險又壓力沉重的醫院裡，為病人繼續服務。喬治王子市外科醫生和麻醉師的罷工，已經危及該市最危急病人的生命安全。（加通社）

偷捕龍蝦 罰款三千

【加通社哈利法克斯電】加拿大精銳的皇家海軍潛水員在執行任務之餘，非法撈捕龍蝦被捕獲，被判罰鍰三千元。

海軍大西洋基地發言人錢伯連少校昨天證實，二十五歲的海軍潛水員吉洛姆．勒杜諾，本週二在軍事法庭承認有罪，他被控在哈利法克斯海域無照捕蝦，捕捉過小龍蝦和雌龍蝦，法庭據此判他在一年內繳付罰鍰三千元。

其實，海軍潛水員在哈利法克斯海域偷捕龍蝦由來已久，至少有十五年歷史。早在一九八四年，阿岡昆號驅逐艦船員就曾因盜捕龍蝦被判有罪。

此次勒杜諾及其他海軍人員是如何被發現偷捕行為的呢？事緣去年一位匿名告密者向憲兵單位提出密告說，十月二日潛水員將盜捕龍蝦，於是憲兵與聯邦漁業暨海洋部官員就甕中捉鱉，逮捕了九名盜捕龍蝦的潛水員。

其中一名盜捕者承認，他在過去幾年已經盜捕過許多次，去年九月十六日，他一次捕到一百磅的龍蝦，於是到海產店大喝啤酒配龍蝦。潛水員經常選星期四在一個隱密的小海灣內捕蝦。

Town Centre Montessori Private Schools

7月至8月暑期班
- 學前班（2至6歲）：Montessori課程及趣味性暑期活動
- 小學（Grades1至8）：學術、電腦班、運動及美術
- 中學學分課程：英文、數學及科學

- 學生及教師比率低
- 為兩歲以上至Grade 12及O.A.C.學生提供全面課程
- 提供全面課外活動
- 免費課後托管服務(7:00am - 6:30pm)

- 5英畝校園
- 80,000平方呎校舍
- 運動場
- 寬大課室
- 兩個體育館
- 實驗室及電腦室
- 圖書館
- 舞蹈室、音樂室及美術室
- 禮堂

現接受暑期班及九月新學年報名

總校(學前班至O.A.C.): 155 Clayton Drive (Kennedy夾Denison)
Milliken校舍(學前班): 3 Clayton Drive (Kennedy夾Steeles)
(905)470-1200

安省教育廳註冊認可字號 876674 號
麥唐娜國際學院
McDONALD INTERNATIONAL ACADEMY
誠徵各國各地區代理
保證升大學
現在修完麥唐娜國際學院 OAC 課程，除了可選擇就讀
加拿大各大學
亦可免試、免托福
直升
世界承認之（包括台灣、香港）
美國紐約州立大學
STATE UNIVERSITY OF NEW YORK U.S.A.
開學日期：4月6日至6月30日
如欲趕及9月入大學，請從速申請
本校開設各科OAC課程成績可趕及從往OUAC
名額有限、現已接受報名！
- 課程齊全：第10班至12班各科目，OAC大學預科班（13班各科以及ESL學分課程）
- 地點適中：位於 Yonge & Eglinton 地鐵站，只需步行三分鐘即可到達本校
- 優良師資：本校所有教師皆具有安省教師教學資格，更有輔導老師個別輔導學生
- 學費合理：移民 CAD$550/1科　簽證學生 visa student CAD$650/1科
- 開學日期：每年1月、4月、9月和7月暑期班
36 Eglinton Ave.W., 3rd Floor, Toronto Tel:(416)322-1502 Fax:(416)322-5775

世界日報　家園版　天天刊出
溫馨實用．主婦好伴侶

央行行長：經濟成長之路 通膨是最大障礙

強調加國利率並未與美掛鉤 係由國內因素決定 通膨若有蠢動跡象將隨時反制

【加通社卑詩省基隆那電】加拿大中央銀行行長迪辛十五日在此間表示，加國的利率並非與美國掛鉤，而是由加拿大國內因素所決定。在此同時，由於這些因素例如能源價格等，具有波動性，所以央行必須密切注意通貨膨脹蠢蠢欲動的跡象，隨時採取反制措施。

迪辛告訴基隆那商會人士說，加拿大目前良好的經濟成長，最怕通貨膨脹死灰復燃。迪辛表示，強勁的美國經濟固然是加國經濟成長的主要動力之一，但這不是說加、美兩國的利率應該共同進退。

迪辛希望強調的信息是，儘管加國通膨率目前偏低，但是長期的通膨展望才是最值得關注的。

迪辛十五日的演說，距離美國聯邦準備理事會下一次會期不遠。一般預料，聯準會將在這個會議上決定再調高利率，以進一步控制熾熱的美國經濟。屆時，加國央行是否跟進升息，又將成為金融市場的關注焦點。但據美國分析師指出，美國經濟在利率連番調升後，已有放緩跡象。因此，加國對美國的出口也將降溫，並使加國經濟成長步伐減慢，而央行升息防止通膨的壓力亦會消除。

維修冷暖氣線路 快速渡輪將停駛

【溫哥華訊】卑詩省快速渡輪將停駛兩週，以便做冷、暖空調的維修。由於快速渡輪建造已過保證期，所以這筆龐大維修費用將加在已是天文數字的建造費用之上。

因為天氣溫差頗大，時寒時暖，許多乘客提出輪內溫度不適的意見。工程人員決定要重新接裝冷暖氣的線路。每艘快速渡輪的修理費用高達九萬五千元。目前每艘渡輪的造價是四億六千萬元，為原本計劃的兩倍多。每年的維修費為一千九百萬元，比一九九五年的預算為高。卑詩政府已經宣布要拍賣這三艘快速渡輪。

加國稅制面臨瓦解危機

安省引進兩項改革 帶頭挑戰渥京在資本增值及高科技股獲利方面稅務規定

【本報多倫多訊】國家郵報十五日引據聯邦政府官員表示，安省上月引進兩項稅務改變，可能會導致已奉行了三十八年的聯邦和省稅制一體化的瓦解。聯邦自由黨政府和安省保守黨政府對於稅制的分歧愈來愈深，可歸因於安省要求更大的彈性和權力，以使其稅務更適合自己的經濟需要。不過，稅收始終是來自納稅人，因此納稅人的需要才是最重要的考量。稅制若再趨複雜化，對納稅人來說是不是更有利？

加拿大稅務制度的發展或改變，值得許多幅員廣大的國家借鏡和關注。目前，加國政府和各省政府（魁省除外）的稅制於三十八年前一標準化，由聯邦政府統一徵稅，然後轉撥給各省，稅務法規也簡化了。現在，安省帶頭挑戰渥京在資本增值和高科技股獲利方面的稅務規定，無疑將有可能使稅制「合久必分」。

加拿大是一個聯邦國家，安省納稅人也是加拿大納稅人，稅款用於全國的建設和公共服務。因此，安省稅務的改變，必將影響到加拿大其他地區。如果稅制由統一走向分裂，是否也意味著國家的分裂？

不應忘記的是，魁省當初獲准保留自己的稅制、司法系統和公立退休金計畫等，可能是魁省始終未能完全融入加拿大聯邦體制的因素之一。換言之，魁省獨立意識的根苗，透過這些制度上的不同而得以保存在溫室裡。

如果安省的七百萬名納稅人，最後需要分開報稅，按安省稅再報聯邦稅，不但增加了麻煩，而且可能觸發各省之間的稅務競爭，各自推出不同的所得稅優惠，向別的省搶走投資及技術人才。

然而，面對例如美國等先進工業國家的稅務吸引，人才流失到這些國家已是不爭的事實。加拿大稅制的改革確有燃眉之急。包括安省和卑詩省等富裕省份已一再聲明如果渥京不加快修訂個人和企業稅務法規，各省唯有靠自己解決問題。

獅門橋道路修復 周末車輛請改道

【溫哥華訊】獅門橋道路修復工程本週末展開，因此從十七日（星期六）晚上十時至十八日（星期日）上午十時，公園通往獅門橋的道路值將關閉。十八日、星期日上午十時至晚上十時公路及獅門橋中線將關閉，只開放雙線通車，預計車速將會減緩，建議駕駛可改行第二座橋。

儘管過去一年已飆升近兩倍 油氣價格 料續走高

【加通社卡加利電】據在此間舉行世界石油會議的能源業者預測，在過去一年已飆升近雙倍的油氣價格，在可見的未來都不會下跌。

殼牌油氣公司執行長琳達．庫克十五日表示，她不知道偏高的油氣價格會維持多久。油氣價格由今年元月的每一千立方呎二點七五元（加幣），漲至目前的四點八五元。

德士古公司執行長比卓爾表示，油氣價格完全由供求來決定。比卓爾說，北美油氣成本將會在未來十五年繼續上升。

另據殼牌的研究顯示，全球的油氣市場在未來二十年，每年平均上升至少百分之二點六。

庫克指出，北美油氣成本節節升高的趨勢似乎已形成，除非北美陸有新的油氣發現或從外國進口液化天然氣，油氣價格將會繼續走堅。

而比卓爾則指出，若要從外國輸入液化天然氣，北美油氣價格必須漲破每一千立方呎五元的水平才划算。

庫克又表示，即使加拿大和美國決定進口液化天然氣，到時也要興建加工設施去處理這種極度易燃的氣體燃料。隨之而來的環境問題也十分複雜。因此，庫克認為液化天然氣在未來幾年都不會符合成本效益。

據指出，油氣供應轉趨緊張的主要原因是，它日漸取代煤炭和石油，成為發電廠的燃料。這是因為油氣的燃燒比較乾淨，從而減少環境污染。

←李應元（中）與加拿大台灣同鄉會會長李重義（左）、大溫哥華台灣同鄉會會長林靜霞（右）合影。（楊足喪攝）

租借場地遭屢拒絕 疑北京領事館作梗

卡城中國民主促進會抗議

【卡加利訊】一位在亞伯達省的卡城中國民主促進會，最近多次向某社團租借場地舉辦活動，都遭拒絕，甚至向當地一家華文報紙刊登抗議廣告也一樣遭拒，懷疑是中國大陸駐卡加利領事館從中作梗。

卡城中國民主促進會日前發表聲明抗議。

卡城中國民主促進會表示，拒絕借場地的是一個公益性社團，自從二年前該會邀請中國民主鬥士魏京生在這個社團發表一次民主演說後，該會接二連三將民運領袖王丹、專欄作家凌鋒、中文電台主持人張無忌等申請舉辦的活動，都遭這社團回絕。該會懷疑是當地中共領事館背後向社團施壓，不准借場地給中國民主促進會辦活動。

民進黨立委李應元 訪溫哥華

會見中文媒體記者 強調新政府重視兩岸和平問題

【溫哥華訊】現任民進黨籍立法委員李應元十五日上午在大溫哥華台灣同鄉會會館會見中文媒體記者時表示，陳水扁就任總統後新政府施政成績得到基本肯定，但也面臨財政、赤貪掃黑、環境保護等挑戰。在台海和平問題上，他認為，祇要雙方領導人懷著和解的心意和智慧，兩岸之間的關係將能朝更樂觀的方向發展。

他表示，希望兩岸結束的南北韓領導人會談，給兩岸關係帶來正面效應，盡快恢復海基會和海協會的協商程序。

李應元此次應今年五月間率團回台參加陳水扁總統就職典禮的加拿大台灣同鄉會邀請之邀，於十四日抵達溫哥華。他的這次北美行程還包括美東之行，應邀出席在紐約舉行的玉山科技協會年會。

李應元說，他出訪之前曾專程到總統府向陳水扁辭行，陳水扁請他向所有僑胞請安問好，並特別拜托他向曾前往台北出席總統就職典禮的本拿比區國會議員羅思安當面致謝。

他說，陳水扁就職至今不足一月，但台灣社會相當安定。根據一項最新民意調查，陳水扁獲得的平均支持度達七成半，民眾對民進黨滿意度亦達五成，民進黨為各政黨中獲民眾滿意度最高的黨，顯示陳水扁就任總統後，新政府施政的第一階段，已得到人民肯定。

李應元在談到兩岸關係說，兩岸和平是新政府很重視的問題。陳水扁在就職演說中已經明確表示，兩岸關係是對等的，此刻就是兩岸和解的最佳歷史契機，兩岸領導人應該以善意、創意、智慧和合作精神，從南北韓高峰會議中受到啟發，盡快恢復協商，增進台灣海峽和西太平洋的穩定。

他認為，台海緊張局勢自今年三月十八日以來已有一定程度緩和，亦在朝向較為樂觀的方向發展，但兩岸的根本和平，有賴於雙方的和解的心意和智慧。他說，兩岸協商的原則，是雙方和平、民主對等。

李應元十五日還拜訪了國會議員羅思安、駐溫哥華台北經濟文化辦事處處長秦日新等，晚上在大溫哥華台灣同鄉會等社團聯辦的演講會上，發表題為「新總統、新政局」的演講，定於十六日上午離開溫哥華。

李應元一九五三年生於雲林，自台灣大學公共衛生系畢業後前往美國，先後獲哈佛大學、北卡羅萊納大學碩士和博士學位，曾任台灣獨立建國聯盟副主席、秘書長，一九九〇年前回台灣後曾被拘捕下獄，一九九五年在台北縣當選民進黨籍立法委員，一九九八年再度當選。

加鉛龍舟節 16日起在萬國廣場開鑼

【溫哥華訊】二〇〇〇年加鉛龍舟節（Alcan Dragon Boat Festival）明（十六）日起至十八日（周五至周日），將在位於華埠西南、假溪東端的協平世博廣場和萬國廣場（Plaza of Nations）舉行。

今年將有一百六十七支龍舟隊參加比賽，全部比賽預定周日下午四時左右結束。

重建醫療體系 卑詩省請命

呼籲聯邦撥款三億 並在聲明中提醫療願景清單

【渥太華訊】卑詩省衛生廳長范和富周日在全國醫療會議中呼籲，聯邦撥款三億元以上協助卑省重建醫療健保體系。

據加通社報導，來自各省的衛生廳長在渥太華與聯邦衛生部長洛克舉行會議，共同會談了約兩個鐘頭，主要的議題正是加國民眾關切的醫療問題。

范和富向洛克表示，聯邦應撥款協助卑詩省重建醫療體制。他隨後在一項聲明中提出卑省的醫療願景清單。

范和富說，卑詩省希望在下列六個醫療領域得到聯邦承諾撥款：

● 渥京一次撥款一億六千萬元，擬用來推行卑詩省各級醫院的現代化計畫；

● 提供三千三百萬元，用做培訓、教育護士的經費，及向外地招聘護士人員；

● 撥款五千六百萬元，協助改善卑省的醫療照顧，譬如精神病患照顧、社區醫療中心和原住民健保診所等；

● 聯邦贊助一億零八百萬元，推動擴張家庭醫療照顧計畫；

● 提供六千萬元用來增設雷射治療等較特殊的醫療服務；

● 以及呼籲聯邦政府採取行動，控制國內藥劑價格的上漲趨勢，和防止外國藥廠直接向消費者促銷未經檢驗的藥品。

卑詩省和其他省份都要求，渥京增加各省的醫療撥款，目標是重返一九九三年／一九九四年度尚未削砍醫療基金時的水平。如果聯邦允諾各省的請願，估計每年約需增撥四十二億元經費。

洛克和財政部長馬田表示，聯邦有足夠的預算撥付各省的醫療需求，可是他們堅持大家必須先有共識，和擬議出一套全方位的醫療體系改革方案之後，渥京才考慮撥款。

購買花旗參指南

一向以參場直銷，質優價廉而聞名的誠信貨參有限公司太古廣場門市部現正實行正宗優質花旗參買一送一謝知音的特別優惠。以真正平通全市的超值低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗參的朋友切莫錯過這個超級的機會。

（特惠期間，優惠卡券一律停用）

地址：太古廣場內舖位 A32

電話：(905)948－9882

品質上乘直銷價

平通全城第一家

明明眼鏡

VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW

特價推出 ACUVUE® 2　回贈$30

明明眼鏡行以客爲尊 合格配鏡師

免費驗初試者 教導試用 並奉送軟式·無色隱形鏡片一對

請電話預約 (416)224－8757

Bayview North Medical 3292 Bayview Ave Suite 102/102A North York, Ont

邱瑋玲 DR. WENDY CHIU

矯視專家視光醫師

電話：(416)512－7045

本公司成立九周年欣逢千禧年 爲感謝九年來顧客鼎力支持特舉辦

跳樓批發價活動

名稱	單位	原價	跳樓價
紅龜粿	每塊	2.30	1.98
肉粽	每個	3.65	3.48
糯米腸	每磅	3.95	3.38
知名台式香腸	每磅	5.00	3.98
香菇肉粽	每粒	1.50	1.28
碗粿	每個	2.00	1.58
筒仔米糕	每份	2.00	1.58
夜市小籠包	每打	3.50	3.08

凡持本廣告即可享受跳樓價（批發除外）售完即止。

訂購熱線：(416)218－9788/568－3966

台灣食品公司

文寶齋 CHINA ARTS COMPANY

相架 裱畫

中城商場(二樓) 4211 Sheppard Ave E. #214(at Midland) Scarborough Tel: (416)321-6068 Fax: (416)321-6107

大都會廣場(二樓) 3636 Steeles Ave E. Suite 213A Markham. Tel: (905)944-1988 Fax: (905)944-1981

Altamira 歐美亞

免·佣·互·惠·基·金

竭誠推介

環球股票基金

Altamira Global Diversified Fund

一年	二年	三年	四年	五年
33.6%*	22.7%	19.0%	15.7%	17.3%

諮詢或留座電話：

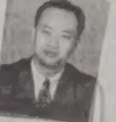
(416)361-9039　(905)882-2389

免費長途國粵語專線：1-800-263-8838　www.altamira.com

金貿中心二樓 Commerce Gate #292 505 Hwy 7 East, Thornhill

康山分行主辦

免費投資講座



主講：Johnny Wu 吳建濤

日期：2000年6月17日（星期六）上午十一時正

講題：環球股票市場的最佳選擇（國語）

踏入新千禧，全球在一體化新經濟的衝擊下，作為投資者應何去何從？

地點：505 Hwy 7 East, 金貿中心二樓 康山分行

費用全免·茶點招待　名額有限·請電留座

*上述基金投資回報率乃截至2000年5月31日止……

我們是保險公司認可的中醫康復中心！

我們有真正的中醫師、針灸師、推拿師、氣功師、律師，為您提供一流的服務！

如果您在車禍或工作中意外受傷，不收分文，且幫助您得到最大的權益。

出了車禍，請盡快打電話給我們（不論錯、對，不論傷勢如何）

保證您百分之百贏！

東方康復中心

230 FINCH AVE. E. NORTH YORK, ONTARIO, CANADA M2N 4S2

TEL: (416)250－7838 · FAX: (416)250－7838

安神補腦液　本中心獨家代理安神補腦液多次在國內國際獲獎，不是健康食品；是著名中藥。主治：失眠、乏力、記憶力減退、老年痴呆症、腦傷後遺症。

世界日報　兒童世界　每週一～六刊出

齊來學國語．老幼咸宜

接雙親來小住 勿忽略醫療保險

呂立苦盡甘來提供經驗 保險業者建議健康穩定再來或在原居地投保

【本報記者劉氏多倫多報導】許多新移民來到加拿大，在事業小成以後，希望將在國內的父母雙親接過來小住，以盡孝道。但是，「天有不測風雲」，千萬不要忽略他們的醫療保險問題。

十年前抵加留學的呂立夫婦這兩年來可謂苦盡甘來，兩人先後在貴湖大學找到高薪的工作，並買了一棟獨立屋，更令二人高興的是，在大女兒已經十二歲的時候，太太再度懷孕，一來是要讓老人家享受和見識一下國外的生活，同時也幫助照顧新生兒，終於在今年四月份將在中國大陸的父母接了過來。

他們本來的想法是讓老人家長住一段時間，但是，在與本地的保險機構聯繫過之後，不得不放棄原有計畫，決定在冬天到來之前將二老送回大陸。呂立無奈地說，父親一直患有糖尿病，害怕在這裡出現萬一的情形，他們決定為二老購買健康保險。可是，聯繫了許多本地的保險公司，對方一致表示對其原有的疾病不予承保，也就是說，如果老人家因糖尿病住進醫院的話，所有開銷將由他們自己支付。

「這可不是鬧著玩的，誰都知道加拿大的醫療費貴的離譜，萬一老人家有個大病小災的話，我就是傾家蕩產也沒有辦法呀！而且，原有的疾病不保，我買保險還有什麼意義呢？」呂立說，「我有一個朋友，父親的前列腺疾病復發，住兩天醫院就花了好幾千元，結果老人家病還沒好就硬撐著回國了！」

針對保險公司對「現有情況」不予承保的做法，Allstate保險公司的苗美齡表示，就好像人壽保險公司不可能為所有的人士承保一樣，投保旅遊保險的時候也不是承保所有的責任，其中一項，就是對投保人原有的疾病不予保險。目前，對於老人家，能夠提供的保險項目包括傷風感冒和不慎跌倒等。一般來說，年紀越大，收費也就越高，以五萬元治療費為例，六十四歲以下的遊客每天的保險費大概是三元，六十五歲以上為五元。

苗美齡提醒說，老人家出來之前，一定要保證健康狀況穩定，如果做不到的話，則應該在當地請醫生妥善治療，否則的話，寧願不要出來。

平安保險中心的楊念曾的看法是，與政府的福利保障計劃不同，私人的保險公司都是以營利為目的，而且不要求投保人查驗身體，故此很難掌握客人的健康狀況，在這種情況下，他們只能要求客戶填寫一張問答紙，請對方提供自己的健康情況，並如實申明已經患有的疾病，對此，投保人必須誠實地填寫相關內容，否則，保險公司會以「沒有提供詳實資料」為由拒絕賠償。由於本地的保險公司不能承保某些傷病，不買保險的風險又很大，楊念曾建議將要來加拿大旅遊的老人家嘗試在原居住地購買這項醫療保險。

南非大主教屠圖 獲榮譽法學博士學位

↑上加拿大律師公會昨天授予南非大主教屠圖榮譽法學博士學位。有南非人權鬥士之譽的屠圖大主教，在授予學位儀式上描述歷經艱辛後終獲自由的心情時說，「那些從來沒有在不自由環境中生活過的人，不會知道自由的滋味……當你身披枷鎖時，有人會把你打破枷鎖，這種感覺是無以用語言來描繪的。」屠圖在授予學位儀式結束後，與上加拿大律師公會司庫阿姆斯壯交談。（加拿大通訊社）

多倫多天氣

今天（6月16日）多雲偶陣雨轉陣雨 19°C～27°C

明天（6月17日）多雲偶陣 14°C～24°C

後天（6月18日）晴時多雲 12°C～23°C

其它城市天氣

[illegible]	多雲	19～29
[illegible]	多雲	20～28
[illegible]	晴天	12～21
[illegible]	晴天	16～32
[illegible]	多雲	19～27
紐約	多雲	23～31
台北	多雲	23～31
北京	多雲	22～30
上海	多雲	19～27
香港	晴天	24～30

煙花比賽日 請多搭公車

往湖濱區路段將交通管制 公車局特增班次服務

【本報多倫多訊】班森．海傑斯（Benson & Hedges）交響樂煙花大賽將於本週六晚正式登場，為因應逾十萬民眾湧往湖濱區的擁擠狀況，多倫多市府將對部分路段實行交通管制，公車局特別增加公車服務班次，並呼籲市民將汽車留在家中，多利用公車服務。

班森．海傑斯交響樂煙花大賽將分別於六月十七、廿四日、廿八日及七月一日、五日、八日晚上舉行，公車局於去年已開始增加前往湖濱區的公車服務班次，大量減少交通擁擠情況，如由巴瑟斯特地鐵站至國家展覽場的五一一線，行車時間減少了一半，大部分只需不到半小時時間。

公車局今年的計劃包括：增加一倍29 Dufferin線公車服務及五一一街車服務，增加三倍121 Front–Esplanade線公車服務。為方便公車行駛關閉部分街道，包括國家展覽場前的達弗林街，展覽場以東的福利特街（Fleet St.）及斯特瑞昌街（Strachan Ave.）至巴瑟斯特街，斯特瑞昌街南、北向交通。公車局希望民眾勿駕車入市中心，並提供一萬二千個免費地鐵站泊車位予市民使用。

在煙花比賽日，湖濱區交通將予管制，最主要的是嘉甸拿高速公路的部分進出口在晚上十時開始封閉，包括東行線出湖濱大道、傑姆森街（Jameson Ave.）出口，西行線出士巴丹拿道、登打士街出口。當晚逾七十名警員將駐守湖濱區主要十字路口指揮交通，駕車者應注意沿街的交通指示牌。

發行中華民國認同卡 僑界認須審慎評估

葛家榮：須有完善配套 李紹麟：是官僚制 黃子卿：花錢沒必要

【本報多倫多訊】台灣傳出的消息說立法委員促僑委會考慮發行海外僑胞認同中華民國卡，僑務委員長張富美表示支持，並將詳加研究。此地多位僑務委員表示支持普查海外僑胞認同中華民國的情況，但未必以發行認同卡來達到目的。駐多倫多台北經文辦事處文化中心主任葛家榮認為，發行認同卡可行，但做法必須審慎評估，要有完善的配套措施，才能進一步推動。

旅居溫尼辟的僑務委員李紹麟昨（十五）日接受電話採訪時說，提出認同卡的構想不錯，其推行的方法有待深入研究，一定要妥善準備，但他認為，不管有卡還是沒有卡，只要是僑胞，都要照顧。李紹麟還表示，海外僑胞多半自給自足，根本不需要「照顧」，反而是海外僑胞處處「照顧」中華民國。

李紹麟指出，發行認同卡是官僚制，掌握海外僑情資訊是僑務工作的方向，但如何推行最為關鍵。他認為，目前中華民國應在外交政策多努力，多做些外交工作才對，中華民國外交受其他國家嚴重影響，使得海外僑胞即使連推行文化交流，都遭遇很多痛苦經驗。

民進黨籍僑務委員李春惠表示，她不了解細節不便多加置評，但她認為，發行認同卡流於形式，很難從持有認同卡與否來「辨識」僑胞的支持程度，實施認同中華民國卡，尚有很多斟酌之處，李春惠說，她不認為，持有認同卡即代表支持，沒有認同卡就是不支持。

另位僑務委員黃子卿也指出，發行認同卡耗費物資，過於形式化，花更多錢，並無必要。他認為，普查海外僑胞認同度的建議有其可行性，但並不一定要發行認同卡才可。黃子卿強調，如何運用僑情普查結果遠比發行認同卡來得重要。

無黨籍的黃子卿說，如果普查結果為「方便僑委會將有限資源花在有效的對象」可能涉及區隔僑胞，並不妥當，他認為，如何做好僑務工作才是重點，僑務做得好，自然有吸引力，支持僑胞就會自動靠攏，認同存乎於心，單是掛在嘴上，或拿張認同卡，又有何用？這都僅限於形式上。

新黨僑務委員黃健對發行認同卡持傾向贊成，但若預設條件，他則不表同意。黃健說，普查海外僑胞認同情況是善舉，絕對有必要，但以發行認同卡來預設資源花在照顧認同中華民國的海外僑胞，較令人無法接受。黃健指出，本地僑團多自力更生，何來「照顧」？獲得僑胞支持，可能才是僑務政策的推動要點，不應有「照顧」僑胞的說法。

葛家榮則在面對詢問時說，他並未接獲僑委會相關指示，他認為，發行認同卡是個好方法，但需要詳加研究，尤其各地僑情不一，還需視實際情況來考量，他相信，僑委會未來若計畫推行，一定會研擬完備的配套措施，他將從駐外僑務工作人員的業務單位進行實務評估並提出建言。

葛家榮也舉例說，他負責轄區有七省，各省都有很多僑胞認同中華民國，但若因時空距離，使得這些省份中有僑胞無法取得認同卡，便說這些僑胞不認同中華民國，這也說不過去。針對僑委會究竟撥多少錢來「照顧」僑胞的問題，葛家榮答稱，僑務工作是提供服務，他並不認為僑胞需要「照顧」，駐多台北經文處文化中心提供場地，開辦課程，也都是提供僑胞服務的項目之一，至於僑社舉辦各類活動，他也是以扮演從旁協助的角色為出發點。

東北餃子王
多市獨一無二！正
正宗東北料理 可口家鄉小炒
道地獨有風味 新鮮百味餃子
各類北方麵點
Tel：(905)943-4368

明火白粥 鮮明油器 糕點甜品 爽滑腸粉
城市廣場 MARKET VILLAGE
4390 STEELES AVE. E. UNIT B57, MARKHAM L3R 9V7
(905)479-1074

歐美亞外匯商務
●外幣兌換●黃金買賣
●銀行匯票●世界電匯
服務親切．顧客至上
迅速快捷．匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593-8867 Mon-Fri: 10am-6pm Sat: 12am-6pm
士巴丹拿道215號

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送$250,000平安保險
代辦世界各地旅遊團
(416)593-1918 Mon-Fri: 10am-6pm Sat: 12am-6pm
士巴丹拿道215號

欣立素食批發
吃出健康的素食，不再是吃素人的食品
為答謝顧客，舉辦素火腿大贈送
工廠直銷．台灣進口
Market Village (城市廣場內美食超市門口旁)
4350 Steeles Ave., E. #86 Markham, Ont.
Tel: (905)940-0729

黃金海岸 台式飲品專門店 AQUA Tea & Coffee Shop
新口味 鮮果冰沙 上市
First Markham Place (萬錦廣場) (905)479-6546

北京 牛家莊 PEKING MAN
父親節宴席 $198
四人套餐 $63 六人套餐 $78 八人套餐 $128 父親節套餐 $298
訂座電話 (416)223-5151
1100 SHEPPARD AV. E. WILLOWDALE

國華超市
本周特價
冬瓜茶塊 原價$2.50一塊 特價$2
大成芋頭西米露
大成椰子西米露
大成金桔愛玉
原價單罐$1.19 特價$0.99
本店 TEL：(416)225-0582 分店 TEL：(905)946-1919

滬江食品公司
唐人街門市部 536 DUNDAS ST. W (416)598-8852
士嘉堡門市部 4132 SHEPPARD AVE. E (416)298-3214
特製定時糕
精製 小籠包、韭菜水餃、素水餃、三鮮水餃、上海菜肉雲吞、上海松糕、酒釀、蟹殼黃、芝麻湯圓、豆沙湯圓、蘿蔔絲餅、上海肉粽、豆沙粽
每天下午四時後新鮮出爐餡點
多倫多首家 自產外賣速凍食品
凡訂滿30元以上免費送貨服務，即日送到
營業時間：10:00AM-9:00PM
歡迎餐館批發
小籠包 $22/100個
鍋貼 $22/100個
豆沙 $90/箱
白蓮蓉 $130/箱
棗泥 $130/箱

Wedding Dress Boutique 嫁衣婚紗店
"新娘何必穿舊衣？"
嫁衣是妳最佳的選擇
(905)707-8009
570 Highway 7 & East Beaver Creek

天天點心食品
山東水餃 家鄉風味
多市獨創口味
電話：(905)513-8599

陽明山莊 海鮮酒家
早午茶市 七天下午茶 8折優惠
3555 DON MILLS RD., NORTH YORK, ONTARIO
TEL：(416)756-7778

綠島健康食品超市
女王街健康食品
全西式健康自然食品
2010 Queen Street E. (Woodbine Ave. 以東)
Tel: (416)690-2086

密西沙加東 ROCKWOOD MALL
China Buffet King 華皇自助餐
世界級中西式自助餐廳
美食超過200餘款
歡迎訂座 各式派對社團宴會、生日、結婚、PARTY
座位超過750，備有貴賓廳房多間
4141 Dixie Rd. Rockwood Mall Mississauga, Ont.
(905)629-2288

SONY 千禧巨獻
WEGA 2000年系列
平 得更清晰傳神
昂 然步入數碼新紀元
FAR EAST ELECTRONICS 遠東電業
25 Glen Watford Dr., Unit 6, Scarborough, Ont. TEL: (416)299-8868 FAX: (416)299-5277
New Kennedy Square 8360 Kennedy Rd., Unit 82 Markham Ont. TEL: (905)305-1178 FAX: (905)305-0858

渥太華首位華裔律師 曾任港加商會副主席、台灣商會主席、越加商會主席

張裕榮 拓展加與亞太貿易建功

加東風雲 華人榜

↑張裕榮喜歡攝影，他在香港遍身一幅蓮花照掛在渥太華的辦公室裡，安靜下來時獨自欣賞一番。

【本報記者蕭琦渥太華報導】一九八三年，擁有電腦工程碩士學位，已擔任高級技術專員的張裕榮，雖然已屆不惑之年，卻仍然三進大學校門攻讀法律；三年後，他獲得法律學士學位；緊接著，他將事業的觸角伸向太平洋對岸。從此，他朝著自己的目標一路走下去，為拓展加拿大與亞太地區，尤其是中國大陸的經貿交流奉獻了所有的心力。這十多年裡，張裕榮擔任過渥太華港加商會副主席、台灣商會主席、越加商會主席和上海郵電局海外顧問等，作為渥太華首位華裔律師，他的法律事務所分設在渥太華和香港兩地，其業務點則擴展到了台北和北京。他說：「現在，我每年有三、四個月在亞洲。」

一九九四年十月，總理克里靖率領加拿大團隊訪問中國和越南，張裕榮參加了加越兩國的高層商業貿易會晤，該次會晤促使了兩國貿易的迅速發展。克里靖總理贊揚張裕榮是加拿大的優秀公民和他本人的老朋友。在此之前，前總理穆龍尼也於一九九○年向張裕榮頒發嘉獎令說：「您在過去幾年中通過港加商會和其他華人社團對加拿大所作出的傑出貢獻，是您作為華人精英的最好證明，您無愧於華人的榜樣之一。」甚至美國前總統布希在任時也在白宮接見張裕榮，祝賀他在開闢亞太市場方面取得的顯著成就。

張裕榮出生在一個牧師家庭，他的童年時代是在香港度過的。一九六七年，他隻身來到加拿大闖天下。第一年，他打工；接著的六年，他邊打工，邊苦學，先後在西安大略大學獲得電機工程學士和電腦碩士學位。

張裕榮選擇國家稅務總局作為他起步的第一站。當他因工作出色而晉升為電腦部主任後不久，他放棄已經打好堅實基礎的工作環境，先後兩次跳槽到海關總署和移民局。整整七年，他參與了聯邦政府三大部門電腦管理系統的創立，成為頗有名氣的軟件專家。

八三年娶妻生子的張裕榮毅然辭去工作，考入渥太大學法學院。多年以後，他在回顧此一人生重大轉折時無可無不可地說：「在加拿大，中途轉行很普遍。」

八十年代中期，台灣和香港因經濟發展而迅速崛起，張裕榮決定闖蕩到這個活躍的市場來大展宏圖。一九八五年，張裕榮獨立開設起自己的律師事務所，業務重點放在加台、加港，以及後來的加拿大與中國大陸的經濟往來上。接著，張裕榮與其他商界朋友創建港加商會、台灣商會、越加商會等貿易組織，積極推動加拿大與亞洲的商業聯繫，幫助加拿大企業家認識亞太市場。

由於張裕榮起步早和判斷準確，因此，當加拿大掀起開發亞太市場的新一輪經濟大潮中，他不僅成為不折不扣的弄潮兒，而且不斷建功立業。他曾陪同渥太華市長蘇多路訪問北京，協助台灣商人考察及投資渥太華，籌辦在越南首都河內舉行的貿易展銷會，組織加拿大首批投資廣東的廠商前往中國，直至為土著居民與中國大陸的貿易牽線搭橋。

預防子宮頸癌 推廣抹片檢查

安省政府致力五年內減少一半發病率 籲成年婦女定期健檢

【本報多倫多訊】安省政府計劃在未來的五年內，將全省的子宮頸癌發病率比目前減少一半。為此，省衛生廳和省癌症護理委員會昨天共同推出一個子宮頸抹片檢查計劃，呼籲省內所有年齡的成年婦女接受子宮頸的定期檢查。

衛生廳長惠特莫爾與癌症護理委員會主席薩馬克昨天在多倫多一起宣佈這項計劃。薩馬克說「透過這項計劃，希望給全省的婦女一個信息，即定期做子宮頸抹片檢查將能挽救你的生命」。

子宮頸癌症可能發生在任何年齡的成年婦女身上。根據有關方面的預測，在今年，估計有六百名安省的婦女將被診斷患了子宮頸癌，並且還有二百人將死於這種病。令省府擔心的是，子宮頸癌的發病率自一九五○年開始呈逐年下降的趨勢，但是到最近幾年，這種趨勢卻不再出現。

幾乎所有的子宮頸癌都是可以阻止其發展的，但前提是必須在早期就能發現子宮頸的病變。惠特莫爾昨天表示，及早診斷出子宮頸癌的病變可以幫助醫生挽救更多的生命。

早期的診斷依賴於婦女能定期接受子宮頸抹片檢查。五年前被發現患了子宮頸癌的赫斯特昨天出席省府這項計劃的宣佈儀式。她表示，要不是當年接受定期抹片檢查使醫生發現了她患有早期子宮頸癌症，她可能活不到今日。赫斯特鼓勵安省的所有成年婦女都去做這種定期檢查。

一項一九九六年的國家人口健康調查發現，安省有佔總數百分之十一的年齡在二十歲至六十九歲的婦女，從未做過子宮頸定期檢查，並且還有百分之十五的婦女已連續三年未做過這種定期檢查了。情況更嚴重的是老年婦女，她們中不少人在生育孩子之後就不再去做子宮頸的定期檢查。調查也發現，移民婦女、土著婦女以及生活在貧困線以下的婦女定期接受子宮頸抹片檢查的比例較低。

這種狀況令安省政府及醫學界擔憂。省衛生廳呼籲全省四百三十萬成年婦女都能定期接受子宮頸抹片檢查。昨天推出的這項計劃，其主要目的是強化子宮頸的抹片檢查服務，鼓勵更多的婦女接受定期檢查。同時，計劃也將提升對患子宮頸癌婦女的醫療護理服務，進而減少這種病的死亡率。薩馬克表示，安省子宮頸抹片檢查計劃共有三個主要項目，一是鼓勵未做定期檢查的婦女去接受檢查；二是確保對檢查出異常狀況的婦女提供相應的治療護理；三是監督並提高此項計劃的實施質量。

衛生廳認為，家庭醫生在推行子宮頸抹片檢查計劃中起著關鍵性的作用。事實上，婦女須通過自己家庭醫生的安排，才能接受定期檢查。惠特莫爾表示希望家庭醫生多向病人作有關早診斷挽救生命的宣傳。

指導民眾在日常生活具體參照 吃出健康

食物指南 衛生部上網補充說明

【本報多倫多訊】加拿大每家每戶幾乎都有一本聯邦衛生部寄出的「食物指南」(Food Guide)，這份指南指導加拿大人為了健康應該吃什麼。日前，衛生部就「食物指南」在網上作了一些補充說明，以方便人們參照指南行事，從而做到飲食健康。

由衛生部制定的食物指南，長期以來一直作為指導加拿大人吃得健康的一份官方標準。衛生部常常根據客觀需要，對食物指南的內容進行更新或全面修改。目前的這份指南自一九九六年以來一直未有變化。透過食物指南，衛生部希望加拿大人每天的飲食應包括四大類食品：依次是主食－米麵或面包）、蔬果，奶製品和肉類。指南中還對每人每天吃各類食品的份量作了具體的規定。

這次衛生部對食物指南發出了一些關補充說明，內容主要是指導民眾如何在日常生活中去具體參照這份指南行事。

補充說明表示，推行「食物指南」可以無所不在。比如在家裡的時候，可以將指南貼在廚房的冰箱上，教某做飯隨時可拿來參照。在外出購物時，可將指南與購物清單放在一起，一方面不斷提醒自己買健康食品，另一方面也會使自己去注意食品上有關營養比例的標簽。另外，外出吃飯時，也可將指南帶在身上，這樣可提醒自己點菜時專選那些符合營養的菜點。

衛生部說，食物指南不僅希望人們吃得健康，也希望大家吃得豐富多味。因此補充說明提議，四大類的食品要經常換花樣。但從健康的角度出發，最好掌握以下要訣，即主食應注意選擇全谷物食品，蔬果應選擇深綠色和桔色的蔬菜以及桔色的水果，奶製品應多選擇低脂肪品種，肉類應選瘦肉。

在烹飪方面，做法是記得在面包上少抹黃油，在沙拉上少放調味油，並且做菜時盡量多用烤箱和微波爐，少用油炸。

衛生部還提醒人們，指南中提到的四大類食品以外的食物，都要少吃為妙。這些食品包括奶油及各種油類，果醬、蜂蜜等各種糖類，炸薯片、巧克力棒等零食。不過，水最好多喝，特別是在炎熱的天氣裡和運動之後。但含咖啡因的飲料如咖啡、可樂等則最好少喝。至於飲酒，最好一天不超過一瓶啤酒或一百五十毫升的葡萄酒，或五十毫升的酒精飲料。

扮演草原先民夫婦 身歷艱辛

拍電視片暴雨「捧場」 雨停蚊群侵襲

【加通社緬尼托巴省阿格拉電】一對來自安省的夫婦在上千對競爭者中脫穎而出，興高采烈地被選中參與拍攝一部反映十九世紀草原先民拓荒生活的電視紀錄片。但上週節目剛剛開拍，一場暴雨就讓他們嚐到了演藝生活的艱辛，而以後的日子，恐怕將更加困難重重。

上周五的這場暴雨，降雨量達七十毫米，而氣象預報說，這個週末還會有一場同樣的傾盆大雨。

參與為期一年電視片拍攝的兩對夫婦，分別是來自安省肯諾拉的楚德威夫婦和福格斯的勞吉夫婦。如果他們能堅持到最後，將可各獲十萬元的酬勞。可是草原居民們對他們堅持到最後的可能性表示懷疑。

曾是當地一所小學校長的普斯特說，自己並不是妒嫉他們，而是覺得雨停之後，他們是難以抵擋越來越潮濕的氣候和草原蚊群侵擾的。

由剛剛割下的白楊木支起的白帆布簡易帳篷，成了兩對夫婦在茫茫草原中的住所。他們在一匹馬、一輛馬車、十三隻小雞、一隻公雞、一頭奶牛和一匹豬的陪伴下，幫田耕種，過起了與百年前草原牧民一樣的原始生活。

當地的野生動物學家莫根表示，兩對夫婦所要面對的艱辛才剛剛開始，後面的困難會更多更大。「光是這裡的土地，就夠殘酷的，到處是石頭和灌木叢。」「他們還要用手清理樹枝……而那即便是用鋸子也是非常困難的。而且，還有那份與世隔絕的孤獨，那些艱苦而長時間的體力活」。

前往觀看這兩對外地來的夫妻重過先民生活，在當地已經成為一種新的娛樂活動，男女老少和不少記者紛紛設法進入拍攝現場，想親眼目睹他們是如何狼狽和疲憊不堪。但是，這個電視製作組的工作人員以這是私人土地為由，均一一將這些欲看別人出洋相的當地人及記者趕走。

華人玩具店搜獲仿真槍 銷毀

東主不知道購進會觸犯法例 未遭警方落案起訴

【本報多倫多訊】皮爾區警方於今年五月四日在歐克維爾市一間由華人經營的玩具店中檢獲三千二百支仿真槍械，警方經過調查後沒有落案起訴華裔東主高漢葆，但所搜獲的仿真槍則不予發還並全部銷毀，玩具店亦於日前正式結業。

皮爾區警方公共關係部門發言人譚卓周表示，月前在歐克維爾市S & K玩具店所搜獲的三千多枝仿真手槍事件已告一段落，警方並不打算起訴華裔東主高漢葆，但所搜獲的仿真槍則全部銷毀。警方不起訴的原因是基於相信玩具店東主在購進此批仿真槍時，是不知道會觸犯法例，雖然這批仿真槍與真槍有很大差別，但由於涉及其他原因，如版權問題等，所以這批仿真槍不予退回，由警方全部銷毀。

對於警方不起訴及將全部仿真槍銷毀事件，記者曾試圖與東主高漢葆聯絡，但他已經於日前將玩具店結業，所以得不到回應。

對於警方銷毀搜獲的物品，但又不檢控玩具店東主的做法，中區華埠警民關係委員會主席黃嚴煥律師認為警方的做法正確並無不妥，原因是警方可以根據事件的情況及嚴重程度，然後考慮玩具店東主是否在知情的情況下售賣仿真槍。如果警方相信事主並非有意，或是在不知情的情況下售賣，可以作出人情上的寬大處理，不作出起訴行動，但有關仿真槍可能涉及其他問題，黃嚴煥續表示，警方的做法其實與海關的做法一樣，正如年前她的兒子亦曾遇上類似的情況，在旅遊時購買了一枝玩具仿真槍，海關將槍扣留，亦沒有檢控她的兒子。

今日電視精選

(括號內爲各地有線電視台號)

7:50am 國語新聞報導(重)—新時代電視
8:30am 香港衛星新聞(衛星直播)/社團簡訊—新時代電視
12:10pm 日落紫禁城(國語)—新時代電視
1:00pm 台灣衛星新聞/國語社團簡訊—新時代電視
3:30pm 中國衛星新聞(國語)—新時代電視
5:05pm 花木蘭(國語)—新時代電視
6:00pm 國語新聞報導—新時代電視
6:25pm 風雲說論—新時代電視
6:30pm [illegible]—新時代電視
7:00pm 美國職棒:多倫多對波士頓—net(32·22)
美國高爾夫球公開賽—TSN(26·30)
7:30pm 美國職棒:亞特蘭大對費城—TBS(49·47)
8:00pm Three Fugitives(電影)—Family(48·51)
8:30pm 寵物情緣—新時代電視
9:00pm 新聞通訊—CFMT(4)
NBA籃球季後賽—CTV(8)
True Stories(電影)—Bravo(40)
Sharpe's Regiment(電影)—History(54·43)
9:25pm 亞洲電訊傳真情—新時代電視
9:30pm Gidget(電影)—Family(48·51)
9:50pm 體育世界—新時代電視
10:20pm 全球大搜查—新時代電視
10:30pm Jury Duty(電影)—TBS(49·47)
11:00pm 時局縱橫—新時代電視
11:30pm 粵語新聞報導(重)/社團簡訊—新時代電視
12:30am 大城小聚(重)—新時代電視

《警方消息》

輪暴少女 四涉案男子被拘捕

【本報多倫多訊】皮爾區警方提醒少女交友時小心，不要單獨接受邀請到初相識或陌生人的家中。賓頓市月前便發生一宗少女被四名男子輪暴案件，警方拘捕四名涉案男子，並控以輪暴罪名。

皮爾區警方公共關係部門發言人譚卓周表示，案發於五月二十七日，一名在賓頓市居住的少女，在前往探親時在街上認識四名陌生男子，並應邀到其中一人的家中閒聊，他們給予少女一杯酒精飲品，然後在地庫中有人開始向少女毛手毛腳，當少女想離開時，兩名男子將少女拖到睡房內向她強姦，其他兩名男子亦分別對少女進行性侵犯。

事後少女向警方舉報，警方經過調查後，昨日拘捕四名年齡由十九歲至二十四歲的涉案嫌犯，並控以輪暴罪名。

兇殺案 警方盼提供相關線索

【本報多倫多訊】多倫多警方昨日與本年度第二十宗兇殺案死者的姐妹在警察總部召開記者會，呼籲知道案件詳情的市民向警方舉報。警方並希望曾致電兇殺組舉報的熱心市民繼續與警方聯絡。

多倫多警方公共關係部門發言人莫士傑(Muscat)表示，案件發生於五月一日約下午一時，有人向警方舉報在多倫多市西部澤芳街(Chalkfarm Drive)一百六十號一所公寓，發現一名女子芭妮(Patricia Bailey)倒臥在浴室內。警方接報將受害人送進醫院後證實不治。受害人芭妮的姐妹(Gemma Bailey)在警方的陪同下向市民呼籲，希望曾經與警方聯絡過的熱心市民，繼續與警方合作，將所知詳情向警方舉報。市民如知道與此宗兇殺案件有關資料，可致電：(416)808-7408與兇殺組聯絡，或致電：(416)222-8477與滅罪熱線舉報。

偽造、濫用停車證案 90起被檢控

【多倫多電】一名多倫多婦女違規使用九歲殘疾女孩的停車證，在市區主要停車場免費停車，目前這項醜行終於敗露並遭檢控。警方認為濫用和偽造殘疾人停車證的情況相當嚴重，因而目前正對這種行為予以嚴厲打擊。

多倫多警方已經組成一個由七名警員察的專案小組，專門負責查處偽造和濫用停車證的情況。在過去的三個月中，他們根據公路交通法，已對九十起偽造及濫用停車證案件提出檢控，另有七起案件正在調查之中。

上述那名三十八歲的婦女於今年四月被警方查獲冒用停車證。當時她正使用一名殘疾女孩的停車證，在央街和登打士街附近的停車場停車。而這張殘疾人專用的停車證，早在六個月前就由女孩家人申報遺失。警方稱，在調查其停車證來源時，這名婦女還和他們玩起了繞彎子把戲。但她並未能得逞，最後遭警方以非法持有贓物及妨礙司法罪起訴。這兩項控罪如果在法庭中被判罪名成立，最高刑期為十年。

負責領導查處偽造及濫用殘疾人停車證專案小組的凱文說：「濫用這類停車證的情況相當嚴重。人們打電話來投訴說，隔壁鄰居一直在用他們外婆的停車證停車，可他們的外婆都去世好多年了。」

根據凱文的估計，每天必須在市區停車的人，如果使用那些殘疾人的停車證，一個月至少可以省下二到三百元錢。而那些遭到檢控的人，用警察的話來說，簡直是「什麼人都有」。

「我們查到的人遍佈各行各業：有律師、法律工作者、專業技術人員，有受過教育的，有工廠工人，真是什麼樣的人都有。」凱文說。

他指出，那些人的胡作非為，剝奪了殘疾人應該享受的福利和待遇，給他們的生活帶來了極大不便，因此這既是違法，也非常不道德。

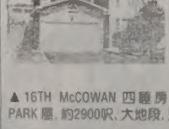
HOMELIFE
METRO Realty Inc. -Realtor
Head Office:
5200 Finch Ave. East
Ste. 206, Scar.
Direct Line: (416) 293-5093

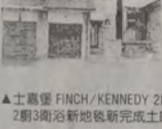
城市地產
參與 HOMELIFE 行列，歡迎加入　請電 Winston Lee, Broker 洽

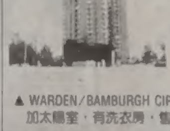
Agincourt Office:
3430 Finch Ave. East
Ste. 205, Scar.
Direct Line: (416) 502-2238

專業寫字樓
七天營業
誠聘地產從業員
高達 95% 分帳
* Sales Representative
** Associate Broker

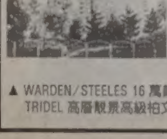
MARIA LAM ** 林潔玲 (416)230-8826 (416)293-5093
▲WARDEN/SHEPPARD 16 萬餘 全磚兩層三睡房鑽屋土庫專業完成。

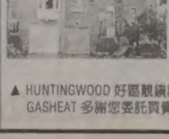

EDDIE WOO ** 胡榮耀 (416)917-6883
▲16TH McCOWAN 四睡房雙車房 GREEN PARK 屋，約2900呎，大地段，只售$309,000.

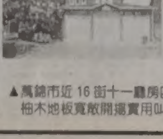

ANGEL LU ** 魯太 (416)299-5108
▲士嘉堡 FINCH/KENNEDY 2層半獨立屋4睡房 2廚3衛浴新地毯新完成土庫，叫21萬9.

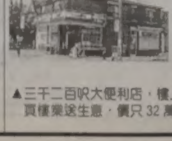

ALBERT * 歐陽鴻楷 (416)293-5093
▲WARDEN/BAMBURGH CIRC. 高層一睡房加太陽室，有洗衣房，售價十三萬餘。

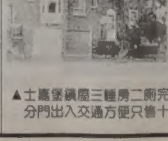
JUDY 伍 * (416)293-5093
▲麥成 1600 呎靚磚屋寬大主人房防風門 近商場交通學校環境清幽只 20 餘萬。


RAYMOND LEUNG * 梁松楨 (416)293-5093 (416)492-0895
▲WARDEN/STEELES 16 萬餘 TRIDEL 高層靚景高級柏文。


SAIFOO LAU * 劉世傅 (416)816-9323 SAIFOOLAU.COM
▲HUNTINGWOOD 好區靚鑽屋 GASHEAT 多謝您委託買賣估價。


JENNY PANG * 劉太 (416)293-5093
▲萬錦市近 16 街十一睡房四廚土庫完成 柚木地板寬敞開揚實用叫價卅九萬餘。


MARIA * 陳鑾怡 (416)293-5093 (416)699-4262
▲三千二百呎大便利店，樓上五大睡房，頂檔樂送生意，價只 32 萬餘。


SUSAN ANG * 洪明旋 (416)293-5093
▲士嘉堡鑽屋三睡房二廁完成土庫 分門出入交通方便只售十餘萬。

詹森發表重建卑省經濟藍圖

溫哥華貿易局總裁認為 平衡政府預算、減稅…後 水產養殖業、觀光業未來都有很大發展空間

【溫哥華訊】新當選的溫哥華貿易局總裁詹森（Harri Janssen）於昨（十五）日在海濱酒店發表他對重建卑詩省經濟的構想。他表示，卑詩省水產養殖業及觀光業，未來都有很大的發展空間。

他表示，在一九九二年至一九九八年間，卑詩省平均省民生產值呈百分之一負成長，而在同時，全加拿大的平均國民生產值成長了百分之十，亞伯達省平均省民生產值成長了百分之二十。

在一九九八年卑詩省省民平均稅後年收入是一萬八千元，亞伯達省是二萬元，而同時，美國華盛頓州的居民平均稅後年收入則合三萬六千加元，幾乎是卑詩省居民的兩倍。今天卑詩省居民負擔二百五十億元的債務，是十年前的兩倍半。

詹森表示，卑詩省得天獨厚，應該可以創造更好的經濟成果，因為卑詩省擁有豐富的天然資源，優美的自然風景更可以吸引觀光客，基礎建設完善，並且是美洲西岸最大的海港，具有受過高等教育人才，擁有多元文化的省民，可以與世界各國聯繫，卑詩省本身位處於聯繫歐亞的橋樑地帶，其先進的高科技產業和北美第三大的電影製造中心的地位，種種優勢應該使卑詩成為全美洲最精華的部份。

詹森表示，然而近十年來卑詩省裹足不前，自我設限，往往不能樂觀大膽開創事業。他表示，產業受制於高稅賦，過多法規限制，以及土地使用政策的不穩定。因此他認為應減稅，減少政府開支，平衡政府預算，給予工商業更多的空間，制定更中立的勞資關係法，以及避免歧視工商業對公有土地的開發。

詹森表示，例如應鼓勵卑詩省林木業栽植商用林木。目前卑詩省對於水產養殖的禁令已放寬，這方面的經濟因此增長了百分之八。

惠色勒目前已是全北美最佳的滑雪勝地，卑詩省應該可以開發更多此類地點。

溫哥華世界日報提供工讀機會

可獲獎學金 歡迎15歲以上青少年報名

【溫哥華訊】溫哥華世界日報為鼓勵大學與中學生暑期工讀，特設工讀獎勵辦法，即日起接受報名。歡迎年滿十五歲以上青少年朋友們報名，更歡迎家長們鼓勵子女參加。

在溫哥華地區的青少年朋友們，在漫長的夏天，都希望有機會參加一些有意義的活動，或者自我挑戰，或者工讀學習，作為將來進入社會的暖身。世界日報新推出的暑期工讀計畫，就是能滿足青少年朋友的活動之一，除了體驗工讀生活之外，同時可獲得獎學金。報名手續很簡單，年滿十八歲青少年只要攜帶個人有照片身分證件，親臨世界日報向發行組報名即可，未滿十八歲青少年則需要取得家長或監護人的同意，世界日報會打電話和家長或監護人聯絡，取得他們的確認。

世界日報依例將為暑期工讀生在工作期間投保，並且提供有照片的工作證。今年的活動將做發行的推廣，報名錄用者將統一在六月二十四日，在世界日報會議室舉行簡報，詳細說明工作要點及如何爭取獎學金，有關暑期工讀相關細節，歡迎各界來電話洽詢。世界日報地址2288 CLARK DR. VAN. B.C.，電話：876-1338，傳真：876-3728。

毒品問題也是醫療問題

• 對於吸毒者的家人而言，眼見自己的配偶、手足或子女因毒癮而失去他們的生命是相當大的心理創傷。又如果你不幸是毒品相關犯罪的苦主，其所造成的情緒及財物傷害可能是相當高的。即使你從未親身經歷毒品所帶來的負面影響，這是個關係到卑詩省每一個人的問題，包括為我們的醫療系統帶來龐大開支。

吸毒對健康絕對是個危害。然而毒品本身並不是吸毒者所要面對造成健康問題的唯一因素。被社會排斥加上共用針筒，令很多吸毒者更易感染疾病。目前注射型吸毒者有最高的HIV感染率，而我們的醫療系統花費在治療HIV／AIDS的費用為每一人十五萬三千元。在一九九七年中，所有新近確認的C型肝炎案例中，有百分之八十與使用針筒吸毒有關。

我們的救護車及醫院資源為配合吸毒者的需要受到沉重的壓力。很多專家同意，此一問題在我們的正式統計中受到低估。溫哥華衛生署的一份九六年的報告估計，住院病人中可能有二成到六成的人有酒癮及毒癮。根據溫哥華醫院及健康科學中心的估計，有酒癮及毒癮的病人留在醫院的時間比一般病人較為長久，為二十一點七天，一般病人則為七點九天。

前省衛生官員米若翰（John Millar）曾估計，卑詩省政府每年單就醫療方面花費了一千七百萬元於吸毒者之上。也就是說，每個吸毒者平均六千三百八十二元。他並警告這仍是個過低的估計。

在一九八九年到九〇年所作的研究發現，市中心東區所生下的嬰兒有百分之十二點五受害於與酒精或毒品的產前接觸，因此很多小孩帶著最普遍也最可以避免的智障因素—胎兒酗酒症候群（FAS），而被生了下來。每一位胎兒酗酒症候群（FAS）嬰兒一生的花費要一百二十萬元。

卑詩省單在戒酒戒毒服務中便每年花費六千萬元，而此一費用仍在上升當中。有些人建議我們應花多些錢在執法及戒毒上，其他一些人則建議我們對毒品使用者施加更多的社會壓力，而這也意味著進一步將他們與主流社會隔離。

但是不少專家主張，若想將毒品問題所導致的公共開支大幅削減，現有政策基本上的改變是必須的。他們認為應把毒癮當做健康問題。

來自荷蘭和來自瑞士的癮癖專家普紀文醫生（Dr. Gried Van Brussel）以及布克多醫生（Dr. Christoph Buerki）今年早前在溫哥華時針對這個問題提出了一些深刻的評論。布紀文指出，有一些吸毒者在經過一次戒毒之後便擺開了毒癮，但不少吸毒者則是一再的經歷戒毒過程卻無法擺脫他們的毒癮。他說，在溫哥華大部分是長期慢性的癮君子。他指出，一般吸毒者多在十八到廿歲間染上毒癮，而溫哥華的一萬名吸毒者的平均年齡在三十到三十五歲之間，其中有很多有十到十五年的毒癮。

普紀文醫生和布克多醫生主張，只有在改變處理毒癮方式之後才有可能使醫療費用降低。在維持防毒、戒毒努力的同時，這兩位專家主張，我們也需要提供服務來穩定吸毒者的生活，即使他們仍有毒癮在身。除此，我們將無法見到健康醫療系統及其他政府服務的花費有任何實質上的減低。

在這些事實面前，我們可以否認毒品是一個醫療問題嗎？

卑詩社區發展長

關慧貞 專欄

信貸合作社專業訓練

學以致用 專欄

【本報記者江先聲特稿】面對金融業的激烈競爭，大銀行紛紛相互併購以增強競爭的實力；但在此同時，向來標榜服務更「人性化」，更能積極回應普羅大眾需要的信貸合作社，也成功地維護其市場空間，其從業員的專業形象也不斷提升。

在這個發展過程中，加拿大信貸合作社學會（The Credit Union Institute ofCanada，CUIC）的專業培訓功不可沒。總部設於首都渥太華市的該學會，在大溫哥華地區透過西門菲沙大學（SFU）提供其專業認證課程。

西大在課程簡介中指出，信貸合作社的成功，在很大程度上是由於管理層與全體職員對優良服務的投入與承諾，而在今天瞬息萬變的金融服務環境之下，要對支持信貸合作社的會員（也就是它的顧客）維持優良的服務，愈來愈有賴於雇員能否不斷吸收新知識、新技能，以回應金融服務業界在轉變環境中所面臨的挑戰。

信貸合作社學會的專業認證課程稱為「通識研習課程」（General StudiesProgram，GSP），目標是對信貸合作社從業員提供業內行政管理及企業管理各種相關課題的全面培訓，由於涵蓋寬廣而且切合最新市場情況，不論是初入行人士、管理層人員，以及中層主管，都可以從課程中獲益，各取所需。

修畢GSP的學員，加上兩年信貸合作社金融服務的全職工作經驗，可以取得「加拿大信貸合作社學會會士（Fellow）」（FCUIC）的專業認證資格。課程須修讀九門大專程度的課，八門為必修，一門選修，每一門課的成績起碼要達到C等。

該學會又另有較高程度的「管理研習課程」（Management Studies Program，MSP），針對信貸合作社營運的管理，提供一般管理及信貸合作社業務的培訓，適合中層及高層主管修讀。學員須修讀十二門課（十門必修，兩門選修），要求每一門課成績起碼達到C級。修畢課程並有五年全職相關工作經驗者，可獲頒「加拿大信貸合作社學會特級會士（Associate）」（ACUIC）資格。

課程簡介強調，培訓課程透過提高學員的專業技能，不但讓他們能夠有更佳的就業，晉升機會，也讓他們從工作中獲得更大的滿足感。可見這是一種講求專業人員素質全面提升的訓練。

有關加拿大信貸合作社學會的專業認證和培訓，可直接向該會查詢，地址：400－275 Bank Street, Ottawa, ON K2P 2L6，電話：1－800－267－2842或(613)238－4940，傳真：(613)567－0658，電郵：cuiic@cuic.com

狀元樓 Champion House Restaurant

慶祝 狀元招牌 26 週年紀念

★★★★★

仲夏情懷

忘懷置身於典雅高貴舒適的餐房 方能盡情享受美味中華佳餚

無任歡迎 大宴小酌 親朋團叙 喜慶壽宴 商務套餐 溫馨婚宴

仲夏特備套餐

四位精緻餐	八位豐盛餐
狀元三拼盤	五福臨門
雞絲魚翅羹	三絲魚翅羹
CH 醬爆蝦仁	北京烤鴨
溶火鳳凰	鳳凰左公雞
生炒時蔬	貴妃醉蟹
甜點一道	鮑魚菜心
	菊花全魚
	雙菇時蔬
	富貴炒飯
	甜點一道
$88.00	$288.00

六位歡樂餐	十位豪華餐
四季發財	八福拼盤
三絲魚翅羹	紅火魚翅羹
北京烤鴨	北京烤鴨
荷香粉蒸排	鳳凰鹽焗雞
鳳凰左公雞	貴妃醉蝦
湖南豆豉魚	鮑魚海參
雙菇時蔬	CH 醬爆雙魚蝦
甜點一道	菊花全魚
	荷葉鮮白合
	富貴海鮮炒飯
	甜點一道
$188.00	$338.00

現金折扣優待券 10%

Mississauga: (905)890－0999
25 Watline Ave. 2F
由 401 西行到 Hwy 10 出口
向南第五街口左角
Toronto: (416)977－8282
480 Dundas Street West lower level

RE/MAX HALLMARK REALTY LTD. Realtor

手提 816－9768
住宅 449－1168
精通國、台、英語

廖芳隆 DANIEL LIAO, P. ENG
陳碧愛 ANGELA LIAO, R.N.

▲YONGE/COLLEGE－TRIDEL LUXURY DOWNTOWN BLDG 豪華公寓2＋1睡房，二廁，大理石壁爐，JACUEZI，露台，雙車位，約1823呎，交通購物方便，叫價$369,000.00。
▲YORK MILLS/LESLIE 獨立全磚屋，三睡房，二廁，後院面綠公園，地點環境優美，僅叫價$329,000.00。
▲LAWRANCE/DON MILLS 全磚獨立，5睡房，3廁浴，雙車庫$549,000.00。
▲YONGE/FINCH－CONDO 公寓，2睡房2廁浴$215,000.00。

LIVING REALTY INC. REALTOR 恒生地產
KAY WONG
王沛琪（黃太）
SALES REPRESENTATIVE
公司：(905)896－0002
住宅：(905)897－2885

★業績獎成員——精通地產誠意為君服務

本週生意投資靚盤

▲密市燒臘雜碎店十四萬餘 FOOD COURT
週息超$8000！旺舖大廣場內美食廣場，月租$1500，一手業主店主超六年，包教易做好賺一年餘可賺回買本！短鐘，11AM－8PM 一週六日，可做七日，多賺一點！

▲密市名牌三文治咖啡快餐店月七萬
特平月租，二千多元，旺角位，工商業兼住宅區，中學，週息約7000，好賺易做包教，密市市中心，地點一流。

▲多市咖啡 SUB 麵包快餐店三萬餘！
小小資本創大業，可改裝加雜碎等其他食品，地點適中，月租$1400全包！有人工有錢賺，好過打工！

▲密市3千呎四大睡房兩廚廁廿餘萬！
近康翠大酒樓，獨立全磚兩廚房分門出入，兩廚廁，對面學校，地點一流靚房！磁磚不板。

豪華新屋
50 Harrison Rd., York Mills
6100平方尺，10尺樓頂，5＋1睡房，
地下室全部完成，有電梯設施
<OPEN HOUSE>
6月17、18日 下午1時—3時
歡迎參觀
請聯絡吳仁澤 Ronald Wu
TEL: 416－726－2008

HomeLife/5 Star Realty Ltd.
精通國語、台語、英語
BUS(416)633－6666
RES (416)512－6946
24 HOURS 傳呼
陳洪素彫 SU DIAU CHEN (SU CHEN)

▲YONGE/FINCH 出售－2年新，高級公寓
868 SQ. FT.，2睡房，2衛浴，車位和LOCKER，24小時警衛，公共設施齊備，且可直通FINCH地下鐵站，叫價$198,000。
▲BIRCHMOUNT/EGLINTON－出售或出租，工廠單位
1865 SQ. FT 除WAREHOUSE外，仍有OFFICE SPACE和衛生WASHROOM設備，可做所有WHOLE SALE生意，除汽車業外，叫價$155,000。
▲SPADINA/ST. CLAIR－出售，高級住宅
政府合法出租，3層樓，地下室完成，共有6個單位，現沒空的單位，叫價$850,000。
▲YONGE/WELLESLEY－出租，辦公大樓
2樓和3樓，約13,600 SQ. FT.，每一層樓，可做多種方式用途。

林瑞春 Rita L. Peng
HomeLife Bayview Realty Inc.
手提 416－737－2688
公司 905－889－2200

免費估價 地產諮詢

●代客找尋
2睡房或1睡房1太陽房 柏文，附傢俱
●Bayview/Steeles
3睡房，雙車庫，土庫完成直通後院，步行至巴士站，公園，學校，39餘萬。
●Sheppard/Bayview
4＋1睡房，雙車庫，土庫完成直通後院，客廳挑高，豪華，新粉刷，新車道，近樹林峽谷，約64餘萬。

RE/MAX ALPHA REALTY INC.
毛沙麗 Shali Mao
通國・台・英語 Sales Representative
公司：(905)883－4922 手提：(416)723－6603

$349,800
▲FINCH/LESLIE
・獨立全磚BUNG，雙車庫，60X125
・近FINCH TTC，商場，灣谷公園
・名校區EARL HAIG中學
・三大睡房，硬木地板，三廁浴
・完成地庫，有側門出入
・幽靜高貴社區，農地一幢。

▲YONGE/FINCH
全新豪華CONDO，2房2廁浴，步行至地鐵，全新五件電器，車位，儲物室，室內泳池，健身房，24小時安全警衛 $203,000

誠信地產有限公司
廖太 MARGARET LIU SALES REP.
B. A., P. MGR., CRES
DIRECTOR, FIABCI－CANADA MEMBER, NACORE INTERNATIONAL
商場買賣物業投資
▲多倫多大街街角商場，全部租給連鎖店，售二百餘萬。
▲多倫多大街獨立連鎖咖啡店租客，佔地三萬尺，售七十餘萬。
▲密西西加大街商場，全部租出，有大連鎖咖啡店及快餐店，售四百萬。
▲烈治文山大街商場，售二百萬。
▲名牌TIMOTHY咖啡店生意，售二十餘萬。
▲連鎖咖啡店生意，工作簡單，合新移民，祇售三萬餘。
▲中式自助餐生意，售二十餘萬。
▲萬錦市商場舖位出租，合明樓，餐館，咖啡店，補習社，學習中心，托兒所，各類零售及專業。
手提(416)520－8757 公司(416)497－8900
精通國・粵・英語

SULAN TONG 唐太
RE/MAX Crossroads Realty Inc.
Sales Representative
公司：(416)491－4002
手提：(416)399－3733
精通國・粵・客・英語

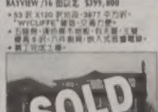
屢度獲獎服務至上

▲市中心半獨立屋精選
COXWELL 與 DANFORTH，十餘年新，特大睡房，主人睡房，完成土庫，可步出後園，車房入屋，中央空調，設備齊全，只叫$268,000。

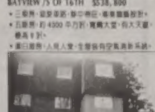
▲近COXWELL地鐵站
交通，購物，上學方便，半獨立，三臥房，兩浴室，有車位，土庫完成，新屋頂，新窗，新露台，客廳飯廳新柚木地板，一非看不可，現只叫$228,000。

▲士嘉堡近紅寶石酒樓
兩房，一千二百餘呎，如新公寓，西南無敵景色，可遠觀CN塔，兩面單邊，大廈設備齊全，飲茶、購物、交通佳便，隨時入伙，只叫$228,000。

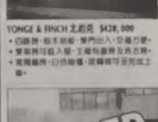
▲北約EARL HAIG名校區
兩房，一千餘呎，兩面單邊，高層公寓，五電梯，有車位，儲物室，投資或自住皆宜，只叫$225,000。



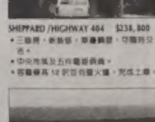
BAYVIEW/16 面以北 $399,800



BAYVIEW/S OF 16TH $538,800



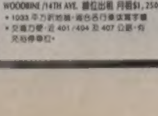
YONGE & FINCH 北約克 $428,000



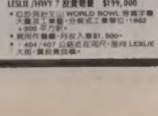
SHEPPARD/HIGHWAY 404 $238,800

至尊組合
Supreme Team
（通國、粵、滬、潮、英語）
(416)505－1368（中）
(905)707－8199（英）
RE/MAX Goldenway Realty Inc. 致富地產
Each Office independently Owned and Operated

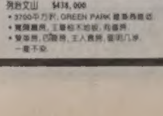
Mary Chan 陳胡銀屏 Associate Broker
Vincent Chan 陳永信 Sales Representative



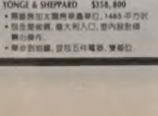
WOODBINE/14TH AVE. 舖位出租 月租$1,250



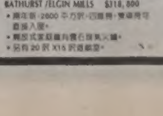
LESLIE/HWY 7 投資物業 $199,000



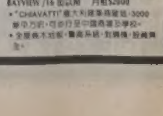
列治文山 $438,000



YONGE & SHEPPARD $358,800



BATHURST/ELGIN MILLS $318,800



BAYVIEW/16 面以南 月租$2000

滿地可大賭場計劃：：要遷移
社會輿論大聲疾呼：：不要搬

「本報特約通訊記者雷昂滿地可特稿」魁北克博彩局(Loto－Quebec)前些日子曾放出將搬遷位於滿地可聖母島(Notre－Dame)上大賭場的空氣球，一時間使滿地可許多關注賭博為害的市民憂心忡忡。

滿地可大賭場(Casino de Montreal)自一九九三年起，利用1967年萬國博覽會法國館的原建築改建而成開始營業，至今部分建物年齡已達三十多年。這座美侖美奐，環境極為幽雅的銷金窟，每天為魁省政府帶來一百十多萬元的進帳；每年盈利二十多億元，可說是一棵不折不扣的「搖錢樹」。

多年來，滿地可大賭場為政府「籌措」了不菲的財源，為部份人們帶來歡樂，也造成不少嗜賭人士的失望，墮落和家破人亡。

現在，它計劃搬家了。據賭場當局表示，引發他們想搬離現址的念頭是：不久前，賭場下水道系統「出現問題」。如果留在原地，勢須對其基礎設施進行大規模的投資改善。

Loto－Quebec 發言人尚．皮耶．賀依(Jean Pierre Roy)甚至對外公開表示：目前Casino已面臨永久留下或者搬家的決定時刻。問題是要搬家，搬到那裡？

Loto－Quebec 的主管米契爾．克里(Michel Crete)曾提及位於滿地可老城的一處考慮地點，即 Bickerdike 碼頭附近。不過那裡也正是布克市長努力推動，且已有美國財團Reichemanns 公開承諾開發，準備投資十億興建一個「科技園」(Technodome)室內運動及娛樂場。賭場方面也知道，除非 Reichemanns 因使用土地取得有困難而放棄該計劃，否則「不會考慮這個地點。」

儘管如此，滿地可輿論界和有識之士，已然警覺到問題的嚴重性，並發出不少抨擊的發音。英文滿地可公報即在五月二十三日的一篇社論呼籲大賭場「不要搬」。理由是，當初賭場開始營業時，大家便認為它應該設在「孤立」的地方；後來選在與滿地可市中心區與聖羅倫河一水之隔的「孤島」聖母島上，一來讓賭客有思考去不去的空間，二來也方便治安管理。

七年來，這個邏輯看起來蠻有道理。每年賭場吸引約數五百八十萬人前來光顧，也為政府金庫注入不少財富。

美中不足的是五百八十萬人當中，真正從魁省以外地方前來的只有大約四十萬人（百分之七不到）；但每年在滿地可老港區(Old Port)的遊客卻高達七百五十萬人。這樣不免讓賭場當局盤算，如果能把它搬過來，那該有多好。

不過生意歸生意，反對人士可不這麼認為。他們說，現在的賭場與市區隔離（雖然只花十分鐘驅車即達），停車場寬敞，舊市區就「寸步難停」；而且不要忘了賭博所帶來給繁榮市區的一些副產品：犯罪、娼妓和青少年捲入的問題。這些對治安的負面因素之外，還可能造成公司行號員工溜班或利用休息時間，一頭栽進賭場而流連「忘返」的管理問題。

魁北克人在全加拿大算得上是最愛賭的一族。一九九七年統計每位成人在賭場平均花掉三百四十八元，政府則有約十一億元的進帳。許多退休長者、失業者或領取其他社會福利津貼者，不少人都把他們的退休金、積蓄或失業救濟津貼，在大賭場「奉還」給政府，簡直像「劫貧濟富」或「斂財有術」，也形成多少社會不公。

滿地可國際煙花節
明天開幕

「本報滿地可訊」兩千年的滿地可國際煙火節將在明（十七日）晚十時準時揭幕，預計滿地可賈克．卡迪耶大橋橋墩下、老滿地可港邊、皇家山頂等免費觀看煙火的絕佳景點，又將呈現人車擁擠的狀況。

根據主辦單位私下所做的民意調查結果，去年的國際煙火節吸引了超過兩百三十萬人參觀，其中的九十萬人來自外地，十六萬兩千人更來自外省，傲人的數字，令煙火節儼然成為滿地可夏季最受歡迎的娛樂項目。

今年的參加競賽國家共有八國，總計將有十個煙火作品在舞台上爭艷演出，本週末將為煙火節揭開序幕的節目名為「搖擺」，雖非競賽作品，但是由煙火節藝術總監，來自義大利的吉凡尼．潘則拉設計，三十分鐘的「火舞」將全程隨爵士搖擺樂起舞，噱頭十足。

競賽作品則從二十五日起由日本率先演出，隨後依序為瑞典（七月二日）、義大利（九日）、美國（十二日）、澳洲（十六日）、西班牙（十九日）、德國（二十三日），最後由加拿大作品壓軸（二十六日）。其中西班牙的作品由於得獎無數，備受矚目；美國作品以已故披頭四成員約翰藍儂的音樂為主題，亦非常引人好奇。二十五位評審將依據煙火色彩的鮮豔度、與音樂的配合度以及整體效果等項目，評選出兩千年最令人驚艷的煙火作品。

今年的國際煙火節將於七月三十日閉幕，閉幕日當天演出的是地主滿地可，選擇的主題音樂將以大眾熟悉的卡通配樂為主軸，講求的是逗趣，期為滿地可彩色繽紛煙火大會劃下完美句點。

加拿大國慶日　魁北克日
聯邦省府大手筆較勁慶祝

「本報滿地可訊」六月二十四日的魁北克日以及七月一日的加拿大國慶日即將到來，今年為了紀念千禧年的特殊意義，讓民眾對千禧慶典永遠難忘，聯邦政府及省政府都決定大手筆慶祝自己的生日，較勁意味濃厚。

魁北克日慶祝活動將自二十三日晚間展開，串聯魁省二十一個城市，同時舉行狂歡派對，而重點慶祝城市除了傳統的滿地可以及魁北克市以外，今年也將加入第三個重點城市——渥太華對岸赫爾市。

今年的慶典主題訂為「擲花」，象徵大家一起擲出亮麗的明天，魁北克省今年為魁北克日的慶典活動增列了整整一倍的預算。樂觀廳長吉爾．巴西勒說，相較於去年的一百六十八萬元，今年魁省將斥資三百三十萬元來慶祝魁北克日。

滿地可除了化妝遊行外，最大的噱頭堪稱全省二十一個城市派對將透過衛星，自二十三日晚間十時三十分開始在連線二十分鐘。在滿地可市，巨型螢幕將架設在遊行終點——賈克卡迪耶大橋下的聖母路上。當連線結束，煙火放盡之後，就是年輕人可以徹夜狂歡的大型露天舞會。

相較於魁北克日嘉年華會般的熱鬧精采，加拿大國慶今年在滿地可亦不遑多讓，將擴大舉辦，屆時老滿地可將整整有三天的狂歡節目，為加拿大一百三十三歲的生日高唱生日快樂歌。

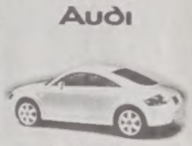
長達八天每天兩場的免費馬戲團演出，各種音樂形式的樂團演奏，園藝展覽，外加絕不在慶典中缺席的煙火表演，將整整花費五百萬元，主辦單位鐵了心要辦一場讓所有人都永生難忘的盛會。這個預算數字是九五年的十二倍，也比去年多出一百五十萬，手筆之大，讓有心人士又開始做起聯邦花錢收攏魁獨人心的文章。

魁北克加拿大國家慶典委員會的主席，前冰球球員瑟吉．沙瓦則聲明，在他主掌委員會的這四年間，慶典的舉行是完全「去政治化」的。他說委員會接受聯邦補助，但是並沒有義務為聯邦政府做宣傳，「我們包裝的是整個國家，受益的是每一個人。」沙瓦這麼說。

沙瓦表示，魁省的國慶慶典拿到的補助金額為各省之冠，原因在於其他省份的慶典還有省以及市的經費挹注，而魁省省政府的經費卻必須花在魁北克日的慶祝活動上，根本沒有餘裕他顧。

無論聯邦與省之間究竟有無較勁心結，對於慶典的擴大舉行以及參加不完的精采派對，眾鐵定開心受惠。

➡渥太華麗都運河（Rideau Canal）沿岸的 Colonel By 路，每年夏季的每個週日都禁止汽車通行。圖為馬休騎著雙座自行車在快車道上風馳電掣，兒子就甘則悠閒地坐在後面給他爸爸加油。（加通社）



Audi

TT Coupe quattro

Downtown Fine Cars
Sales Manager
Len Miliaris
164 AVENUE ROAD
Tel: (416)961－6820
Fax: (416)961－9453

想

聘請新人，
卻覺得刊登分類廣告有點貴？
請透電 778－0888 廣告部分類廣告組，
享受意想不到的
驚喜價！

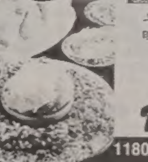
協德榮大藥行
（加拿大）有限公司
HUI TACK WING GINSENG & TEA (CANADA) INC.
花旗參直銷批發中心
本藥行由美國威斯康辛州及加拿大安省、沙省三大花旗參農場大量供應原枝花旗參、參粉、參片、參糖、以直銷價出售。
專營：參茸藥材　京果什貨　海味罐頭　中藥配劑　各國茗茶　健康食療　急凍素食　零沽批發
誠聘前北京大學醫院院長主任醫生 孫宗魯 教授駐診
總行：滿地可華埠聖羅倫大道 1063 號
1063 BOUL ST. LAURENT MONTREAL H2Z 1J6
TEL(514)878－2328, 878－9933
分行：滿地可華埠聖杜本街 1111 號國際商場 R21 號
1111 ST URBAIN ST. #R21 MONTREAL
TEL/FAX (514)393－9933

Since 60 years　ALOUETTE STEAK HOUSE 牛扒屋　60年老字號
原汁牛扒 $10.95（12安士）
另有龍蝦及各款套餐
價錢大眾化　色香味俱全

本店採用亞伯特省甲級牛肉，肉質特別鮮嫩
1176, Ste－Catherine West (corner Stanley)
Tel: (514)866－6244 · Fax: (514)866－3718

徵 廣告業務專員
本報自去（一九九九）年十二月成立滿地可辦事處，今年三月初正式開闢滿地可專版以來，頗受本地讀者歡迎和好評；現為進一步加強對工商各界服務，提供迅速商業信息，特增聘廣告業務專員（AE）數名；
應徵者須具備以下條件：
①高中以上學歷；
②中英文良好，能操粵語及法語更佳；
③具推銷員精神；
④有商場經驗和關係者優先；兼職亦可。
有意者請備簡歷寄世界日報滿地可辦事處：
1231, Rue Ste－Catherine Quest, Suite 502, Montreal, QC H3G 1P5
或傳真(514)844－0547（註明「應徵廣告業務專員」字樣）

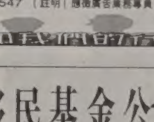
富麗華大酒樓
LOTTE FURAMA RESTAURANT
正宗粵式小菜
中午茶市點心
壽筵喜酌議會
晚晚歌星駐唱
歡迎預定全年酒席
(514)393－3838
215 René-Lévesque East, 2nd Floor
Montreal (inside DAYS INN Hotel)



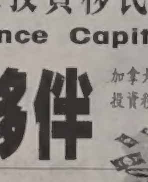
富金華海鮮酒家
FU KAM WAH RESTAURANT
歡樂時光 Happy Hour 2:30－4:30p.m.
早午茶市．精美點心
晚飯宵夜．游水海鮮
特快送外賣服務
星期四、五、六 17:00－24:00
星期日、一、二、三 17:00－23:00
☎337－2262/2263　2267/2268
1180 Decarie Blvd., St-Laurent, Qc
(Corner of Cote－Vertu)

JADE TRAVEL 翡翠旅行社
翡翠旅行社
1107 Clark Street, Montreal, P.Q. H2Z 1K3 Tel: (514)861－3497 Fax: (514)392－1273
IATA
特價 ·翡翠歐洲精選遊．夏威夷旅行團．加勒比海郵輪·
香港來回 大特價 台灣來回 加稅
—詳情請來電查詢．竭誠為您答覆服務—
Tel: (514)861－3497　Fax: (514)392－1273
辦公時間：週一至週五／上午10時半至下午6時
週六及週日／上午11時至下午4時

RCI 加拿大皇家投資移民基金公司
Renaissance Capital Inc.
移民投資好夥伴
加拿大政府核准之投資移民計劃經紀商及經銷商



投資管理經驗最豐富
投資計劃安全有保障



Gilles Nadeau, CA, MBA
President
薛超
業務代表

．加拿大投資代理商協會（IDA）會員
．加拿大投資者保障基金（CIPF）會員
．魁北克移民局（QMI）投資移民計劃核准經銷商
1800 McGill College Ave., Suite 2110, Montreal, Quebec (Canada) H3A 3J6
Tel: (514)842－3666　Fax: (514)842－5666
Email: info@rcican.com　Web: www.rcican.com

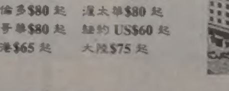
WONDER 萬達旅遊
Wonder International Travel Inc.
68 Rene－Levesque W. 唐人街匯豐銀行旁邊
電話：(514)866－8880
傳真：(514)861－8882
營業時間：10:00－18:00

豪華巴士團

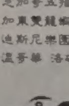
滿地可一日遊	$28
渥太華 千島湖一日遊	$35
魁北克 小瀑布一日遊	$35
多倫多 大瀑布二日遊	$90起
紐約觀光購物二日遊	$95起
波士頓康州賭場二日遊	$95起
加斯佩 鳥島三日遊	$148起
美東遊覽四日遊	$168起
芝加哥五指湖四日遊	$178起
加東賞楓楓六日遊	$285起
迪斯尼樂園八日遊	$350起
溫哥華 洛磯山八日遊	$480起

萬達特價機票
香港 北京 上海 台灣 $980起
越南 曼谷 新加坡 馬來西亞
歐洲 北美各地特平來回機票

萬達特價酒店
萬達旅館$60　滿地可$75起
多倫多$80起　渥太華$80起
溫哥華$80起　紐約 US$60起
香港$65起　大陸$75起



租車服務
本社擁有7人座．15人座．26人座豪華旅行車
代客組團或包車服務



出國人員接待
代售來回紐約豪華巴士票
各類旅行團、商務團接待
特惠電話卡 機場接送服務
麻家直銷各種精美回國禮品

加華廣告創作賽 年度盛事登場

分六大組別 19日起開始收件 9月16日將舉行頒獎典禮並展出獲獎作品

【多倫多訊】加拿大華人廣告、市務及傳媒協會(CCAMMA)將舉辦第六屆「加華廣告創作大賽」，為表揚加國華人於廣告及宣傳事務上的貢獻，該賽事自一九九四年開始，備受華人及主流社會的傳媒和廣告公司關注，成為城中每年一度的盛事。本屆「加華廣告創作大賽」將於今年九月十六日假列治文山喜來登酒店舉行，當晚將會有晚餐及頒獎儀式，並會展出所有得獎廣告。

據此屆「加華廣告創作大賽」籌委會主席蔡志忠表示：「今年比賽的規章和制度，經籌備小組多番商討審理後才訂定，務求做到公正嚴謹。至於比賽方式，大致跟以往相同，主要分為六大組別，一共十八項比賽內容。組別包括：(1)電子傳媒(2)商業視像(3)印刷媒介(4)電台廣告(5)多種媒介(6)原文演繹。

參賽作品可於六月十九日至七月七日期間，交至加拿大華人廣告、市務及傳媒協會，任何凡屬加拿大公司創作的廣告，並曾於一九九八年一月一日至二〇〇〇年三月三十一日期間於加拿大各大傳媒首次刊登或播放，均符合參賽資格。參賽費每件作品為會員三十三元，非會員五十元，而評審及計分過程將由大會指定的會計師韋克文負責監督。

加拿大華人廣告、市務及傳媒協會主席梅蘇珊表示：「今年必定有眾多的優秀廣告參賽，希望各界人士鼎力支持，表揚加國華人於廣告創作所付出的心血。」

查詢參加及報名詳情，請與蔡志忠聯絡，電話(416)818-1938，或致電CCAMMA：(416)818-7768。

↑今年的「加華廣告創作大賽」的獎座以銅鑼爲主題，有古樸泰來之意。

亞洲電訊增設專員 服務多市亞裔

並設國、台、粵語熱線 更添用戶親切感

【多倫多訊】亞洲電訊自即日起在多倫多市增設業務專員，以加強服務日漸增多之國、台語亞裔移民。

自一九九二年亞洲電訊成立加拿大卑斯省溫哥華總公司以來，以提供優質的國際與國內長途電話及傳真服務，擴展到今天除加拿大安大略省多倫多市及卡加利設立分公司，顧客服務中心外，在香港、台灣、美國、英國倫敦等亞洲、北美及歐洲地區也都有亞洲電訊服務網。

科技的發展，隨時代潮流腳步，國際網路進入無國界，無語言障礙的世界，電腦資訊益趨日增，電話服務與國際電腦網路服務相結合，以拓展市場業務作多元化發展。自一九九九年七月與加拿大中僑互助會設立I-BOSS網頁，為超過八千華人大小商業機構及當地族裔社群建立網上貿易，同年十一月增設Fun Square網站，為愛上網的族群，提供娛樂資訊及有趣遊戲，自六月十二日起在網上更可即時收看並收聽中文廣播節目。

除長途電話(Aic Long Distance Services)、國際網路(Aiconpus Inter-Net Services)、手提電話(Cellpro Wireless Services)及呼叫器(Beeppro Paging Services)服務，並有國、台語及粵語服務熱線，讓客戶有賓至如歸親切的感覺。

亞洲電訊的顧客服務電話是：(416)298-3988，講國語、台語的顧客可撥：(905)882-7898找Sandra李小姐為您服務。

http://www.aiconn.com、http://www.funfun2.com

太古廣場中樂演奏 慶祝父親節

18日舉行 邀請多倫多中樂團現場演出

【多倫多訊】為慶祝父親節，今年太古廣場特別安排一個與眾不同的普及中樂欣賞會，與所有為人父者及全家共度一個輕鬆寫意的周日下午。

由太古廣場主辦「妙韻齊頌父親恩」中樂演奏會，將於本星期日(十八日)下午二時至四時，假太古廣場中央大堂隆重舉行。當日大會將邀請享譽多城的多倫多中樂團作表演嘉賓，全團共二十餘位表演者將即席演奏多首經典中樂外曲，包括弓舞、賽龍奪錦、春江花月夜、喜洋洋等，另外更有琵琶獨奏十面埋伏，二胡獨奏賽馬及江河水，笛子獨奏的民新歌等，當日更有幸邀請到著名二胡演奏家暨駐團音樂總監高韶青擔任指揮及作二胡演奏，機會難逢，敬請萬勿錯過。

太古廣場父親節特備節目「妙韻齊頌父親恩」，由富視眼鏡(Gleeful Leathers)及佳麗都擔任獨位贊助。如對上述節目有任何查詢，可致電太古廣場管理處，電話(905)470-8785。(安妮)

藝視眼鏡分店開幕 星光熠熠

多位香港知名藝人送花籃 吸引民眾圍觀

【多倫多訊】著名的香港眼鏡專賣連鎖店「藝視眼鏡」(現已登陸多倫多，於太古廣場(352-(355)開設多倫多分店，日前並由藝視眼鏡集團主席苗僑偉先生與各負責人主持剪綵儀式，場面熱鬧。

當日司儀為葉子霄，由於苗僑偉為香港著名的影視紅星，故吸引到不少人群圍觀，加上採訪的電視台及各大傳媒，令現場擠得水泄不通，需要警衛維持秩序。單就「藝視眼鏡」店外致送花籃的明星名字，便已使不少途人駐足，觀看得津津有味，其中包括：譚詠麟、陳百祥、曾志偉、劉德華、張學友、羅美薇、黃杏秀、湯鎮業、梅艷芳、任達華和鍾鎮濤等等。

不少慕名的客人，更在開幕前已進入店內光顧。新張期內購買眼鏡架連片滿一百元即送價值一百元之至IN太陽鏡一副(數量有限，送完即止)，另鏡架半價，鏡片七折。想配明星級眼鏡的追星一族，相信一定不會錯過這家在香港、上海及溫哥華都有連鎖店的「藝視眼鏡」。

↑「藝視眼鏡」集團主席苗僑偉(中)與各負責人及嘉賓為太古廣場藝視眼鏡分店開幕剪綵。

環宇傳訊風格平實 客戶信賴

用戶免繳月費、接通費 提供詳細月結單

【多倫多訊】多倫多由於移民人數多和移民來源國多，長途電話服務業競爭特別激烈。在令人眼花撩亂的市場競爭中，只有少數既有優價廉產品，又有親切可靠服務的公司才能真正贏得客戶。在本地推出長途電話服務已有兩年的環宇傳訊(TransGlobe Communications)正是這樣一個受本地客戶喜歡的電訊公司。兩年來，環宇傳訊不靠譁眾取寵的促銷手段，而靠以消費者利益為第一的平實風格，吸引了大量忠誠的長期客戶。

環宇傳訊總裁Tae Kim對發展華人市場非常重視。現在環宇傳訊已經把長途電話費率壓到市場最低，中國大陸每分鐘○．三三元，台灣○．一六，香港○．○八。所有客戶不必轉長途電話公司，通過簡單的接通方法不論可從家裡直接撥打長途電話，也可在外用任何按鍵電話打世界任何地方，甚至用任何傳真機直接發長途傳真，再也不用不方便的電話卡。環宇用戶沒有月費，沒有接通費，免費提供詳盡月結單，絕無不明收費之處。

為給客戶更全面的電訊服務，環宇傳訊現在除了提供最優惠的長途電話計畫外，又把業務擴展到移動電話服務和商業電話服務等領域。環宇用戶上網每月只須七．九九元，(Adsl)每月只須三十九．九五。環宇最新推出的商業服務，提供更誘人的計畫，直撥美加每分鐘一．八○，○．○八。商業用戶上網的特別服務，相信絕對有競爭力。

環宇傳訊是AT&T的合作夥伴，目前在多倫多和溫哥華兩處設有辦公室，環宇傳訊正在朝全面的電訊服務方向快速發展。無論是長途電話或上網，都有為客戶提供最好的計畫，有意者可直接撥打416-367-2107，或Email：customerservice@tgc-ca.com

↑環宇傳訊總裁Tae Kim表示公司業務向提供長途電話、移動電話、上網和傳真等電話卡服務。(艾倫攝)

BMO Nesbitt Burns
Private Client Division
滿銀利時證券

劉徐玉晶 Doris Lau
利時證券執行董事．副總裁
明珠國際分行經理
Manager Director & Vice President
通國粵語

新時代電視「投資心得」節目主持人
逢星期日晚上七時零五分播出(國、粵語雙聲道播放)

掌握天時地利
以專業知識為實力
為您設計個人理財計劃

每週一提供世界日報「財經透視」資料

○策劃管理個人投資組合
○高息儲蓄
○債券
○增長股
○互惠基金
○註冊退休儲蓄計劃(RRSP)

投資市場瞬息萬變，
機會轉瞬即逝。

劉徐玉晶以獨到的眼光和心得為您監察及分析市場走勢，把握天時地利，以第一時間作明智抉擇。請即致電開戶，讓劉徐玉晶為您設計一個適合您個人需要的投資計劃！

開戶查詢請電
(國、粵語)
416-359-7570
免費長途電話
1-877-384-8118
(King地鐵站，滿地可銀行總行大廈50樓)

Taoist Tai Chi Society
國際道家太極拳社

△皇家花園唐尼農場一日遊
日期：七月二十二日(星期六)
費用：二十元(包括入場費、車費、午餐三文治)蓬萊閣高齡會員免費
集合地點：134號達士街
出發時間：上午九時正
回程時間：是日下午五時
有意請電：(416)595－5291洽

△道家太蓬萊閣舉辦盂蘭法事
道教蓬萊閣定於公曆八月四、五、六日(農曆七月初五、初六、初七)一連三天，假中區華埠達士街134號道教蓬萊閣凌霄寶殿舉行盂蘭法會，設壇誦經，附薦先靈，歡迎各界孝子賢孫前來附薦。

△道家太極中心(柯倫殊鎮)
由四月一日開始，逢星期六，在柯倫殊鎮太極中心，蓬萊閣潔壇，十時正誦經，為善信祈禱，週年康泰，十貳點半敬備素筵接待各界，席券每位十五元。登記請電：(416)595－5291洪先生或李先生洽。

本閣每月初一、十五兩日於達士街134號凌霄寶殿恭設壇場，誦經禮懺祈恩功德，為眾善信祈福消災迎祥，並敬備齋菜免費招待善信。恭候各界蒞臨同證功德。(如有更改，另行通知)
道教蓬萊閣地址：中區華埠達士街一三四號 電(四一六)五九五－五二九一

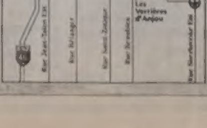
搭乘
UNITED AIRLINES
聯合航空公司
世界日報
WORLD JOURNAL
伴您翱翔寰宇

世界科學預測協會
WORLD SCIENTIFIC PREDICTION ASSOCATION
電話：(514)987-5129 (514)898-3143
相信嗎？歷史可以改變，人生可以重寫。知道什麼哲學可以趨凶嗎？知道什麼手法可以窺視未來嗎？
為什麼能預測？ 科學和哲學都認為：事物的運動、變化、發展有規律，既然有規律，就可以通過掌握其規律，對其過程進行預測。
預測有何作用？ 了解先天運程，補救先天不足，預知成敗禍福，以便趨吉避凶。
增加收入 避免損失 (圖籍項目) 不怕一萬 就怕萬一

企業	企業前景預測	個人	財運事業預測
	廠址場地調理		住宅風水調理
	項目投資咨詢		年運時運預測
			配偶婚姻預測
			疾病凶災預測
			凶災化解咨詢

歡迎加入世界科學預測協會
會址：115 de la Gauchetiere West, Suite 110
Montreal, Quebec, H2Z 1Y2

Les Verrieres d'Anjou
豪華公寓 平價享受
2001 明春交屋
歡迎參觀現場樣品屋
參觀時間
週一至週四：10am to 8pm
週五：10am to 5pm
週六及週日：10am to 5pm
工地地址
7001 boulevard des Galeries d'Anjou
Anjou, Montreal
咨詢電話
公司銷售部：(514)355-5595
公司行政部：(450)973-9773



• 鋼筋水泥結構 高級磚石外牆．兩部大型快速客用電梯
• 豪華大堂 附設健身室及會議廳．閉路電視 保安監視系統
• 緊急備用電力系統．大型私人庭園
• 室內大型停車場及室外訪客專用車位
• 鄰近學校、醫療所 體育及休閒中心與大型購物中心 Les Galeries d'Anjou

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹捷 特許會計師
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值、買賣生意策劃
創業諮詢、貸款申請
加拿大稅務精要
高踞「明報」多倫多十大暢銷書榜第一位
黃金商場匯豐樓上 905-771-6020
密西沙加近中國城 905-803-8281
客戶贈手冊

蘇潘慕潔 副總裁
Irene So MBA CMA CFA
「知兵者，動而不迷，舉而不窮。」《孫子兵法 地形篇》
(416)733-5237

RBC DOMINION SECURITIES 多美年證券

多三百大漲138點 衝破萬點

升市動力來自Nortel 股價漲5元 成交量達920萬股 刷新多市最高紀錄

【加通社多倫多十五日電】多倫多股市星期四大漲一百三十八．五○點，收一萬○一百一十．五六點，衝過萬點大關之餘，更已刷新歷來紀錄。

科技股帶動美國各大指數全體上揚之餘，加拿大創業股市（CDNX）卻跌九．九一點，收三千四百六十一．五七點。

加元是日亦跌○．四六美仙，收六十七．七六美仙。Standard and Poor-MMS 分析師傑夫．齊亞說：美國最新經濟數據偏軟，使「聯準會日後不會大幅加息」可能性大增之餘，加息恐懼確已下降。

但與此同時，「加拿大經濟將隨美國經濟而放緩」之恐懼，卻是加元所受壓力來源。

多倫多股市當天升市動力，如常地來自 Nortel Networks——比重約佔三百指數四分之一的該家公司，當天股價漲五元，收九十九元四，九百二十萬股的成交量，亦已刷新多市最高紀錄。

齊亞說：「一百元是 Nortel 一個重要阻力位，若果該位被衝破，便將再上試一百二十元。如果這種走勢成為事實，多倫多股市前景便頗為可觀。」

多倫多股市十四類股之中，八類報升。升幅最大是 Nortel 所在的工業產品類，達百分之三．五；跌幅最大是金銀類，達百分之一．五五。

股價下跌公司五百五十家；上升公司五百二十家；二百八十八家不變。總成交額一億二千八百七十萬股；總成交價三十四億。

開啟新貌

➡正如預期的那樣，加拿大戴姆拉克萊斯勒公司昨天在安省倫敦市宣布，將該公司設在倫敦市的皮列特廠房現代化，同時予以擴建，這項工程的總金額高達十五億元。目前皮列特廠房的商用廂型車及貨車裝配線，將在二○○二年份車型生產計畫完成後終止。預計在二○○二年夏季時開始裝配新型道奇牌汽車。目前尚未透露是什麼車型，不過外界猜測，可能會是用來與通用及福特公司爭奪大型四驅多功能車市場的新車種。圖為皮列特廠房經理克勞福特（左）與汽車工人工會第四四四分會主席侯斯平偏斯共同為擴建工程奠基。（加通社）

科技股造好 美股攀高

●美市在科技股帶動下上升，道指報升二六點八七，那斯達克指數報升四八點三三。

美國公布失業保障金申請數字，為二十九萬六千，分析家認為三十萬以下的數字仍顯示出勞工市場緊縮，故通脹壓力仍在。朗迅科技（Lu）與全美最大無線電訊供應商 Verizon 達成十五億美元的合作協議，加上市場傳出朗迅有可能分折微型電子的部門，套取五百億資金，故股價報升三點三八美元。

晶片商 Conexant Systems（CNXT）被摩根士丹利調高評級，並指一年目標價為一百美元。分析家指出 Conexant 股價與同業相比為低，亦相信未來盈利會超出預計。該股票收市報升六點五美元至四十八美元。

多美年證券副總裁蘇潘慕潔

融金

加婦女上網購物比率增長21%

【多倫多訊】多倫多市場調查公司 DoubleClick Canada 最新調查結果顯示，自從去年十月以來，加拿大婦女網民之中，在網上購物的比率，已經增長了百分之二十一；但上網選購食品的，期間增長率卻最低——只得百分之四。

DoubleClick 是項調查，是持續定期進行的。至於該項調查包括的網上商品與服務，則分為四類——除食品類之外，便是財經產品、汽車，以及保健美容產品。DoubleClick 董事經理溫娣．穆勒，在接受訪問時說，是項調查的目的，是要找出婦女上網購物習性如何，以便協助網上商店廣開財源。

婦女網路團體 Wired Woman Toronto 創辦人克麗絲汀娜．羅得米爾認為：「隨著軟件日益精進，以及保安問題日益受到重視，網上購物活動將不斷增長。」她又估計：到二○○二年，婦女網民人數便將超越男性網民。

Call-Net擬出售光纖系統予360Networks

【加通社多倫多十五日電】Call-Net Enterprises Inc. 昨天說，正與溫哥華通訊網絡建設公司 360Networks Inc. 商討光纖系統售予後者事宜。該公司當天股價，因此大漲一元四角三，至五元二角半，成交十二萬九千股。

作為長途電話公司 Sprint Canada（啟先）母公司的 Call-Net，去年秋季一度因盈利欠佳而求售，至四月底公布可觀營業額之後，該公司便撤消出售打算。據分析師估計：若果洽談成功，上述生意總值約達二億五千萬元，再加上本周初售出多倫多辦公廂所得的八千五百四十萬元，Call-Net 將因此獲得約三億三千萬元，可資挹注。

Nortel獲Bell South訂單 價約二億美元

【加通社達拉斯十五日電】加拿大高科技巨頭 Nortel Networks 星期四宣布，獲美國無線電話公司 Bell South Mobility DCS 一份為期三年的通訊設施與服務合約，價值約二億美元。

根據合約，Nortel 將在美國東南部建設多個訊息傳送站，數位流動電話接駁設施以及網絡設施等，以備 Bell-south 推出無線上網與數據服務之用。

Bell South 多家無線電話公司，包括 Bell South Mobility、Bell South Mobility DCS 以及 Americalo Cellular Communications Corp.，業務範圍遍及美國東南部十二州，用戶逾五百三十萬人。

Corel第二季業績不樂觀

【加通社渥太華十五日電】渥太華軟件研發公司 Corel Corp. 星期四再發業績警報，表示第二季度虧蝕額可能會比原本預期的大。至於正式的第二季度業績，將於下星期二公布。

Corel 今年初曾發警報，表示第二、第三季度可能錄得虧蝕，虧蝕額大致等於第一季度的一千八百七十萬美元（營業額四千四百一十萬美元）。而這次警報則表示：第二季度營業額會是不足三千八百萬美元，虧蝕更將達到二千二百萬到二千四百萬美元。

該公司財務長約翰．布萊因表示：「該季營業收入會是低於預期，但另一方面，支出亦已削減至比第一季度低……在整頓財務方面，本公司已經取得成績。」

《囊智計會》

財務資料的代號（GIFI）

●任何有限公司的年結在二千年結束，均必須根據稅務局最新的要求，在申報有限公司報稅表時，附上「財務資料代號」（General Index of Financial Information，簡稱GIFI）。

什麼是GIFI？

其實GIFI是稅務局分配予財務報告上常見的項目的代號，包括資產負債表及損益表上的代號，目的是讓稅務局可以更快捷利用電腦處理公司財務報告上的資料，將來更可以在以電子申報公司稅時作為附表。

必須填寫的資料

稅務局指定GIFI必須包括的項目是資產負債表上總資產、總負債及股東盈餘，和損益表上的總營業額及總開支。雖然只有以上的項目是必須填寫的，稅務局仍然希望公司會依據一般財務報告上的項目來申報，好讓他們擁有完整的財務報告的資料。

第一年申報GIFI的公司，要將年初資產負債表上的資料一併申報。

附上GIFI的公司報稅表，可以不必附上財務報告，因為財務報告上資料應該可以在GIFI上找到。

電子申報公司稅

GIFI是稅務局將來成功推行以電子形式申報有限公司稅表時重要的一環，到時稅務局可以即時接收及更快捷處理報稅表與公司財務報告的資料。有了GIFI，稅務局在進行審計時，可以更有效地比較業內公司各方面的財務狀況。

稅務局在九七年開始研究公司電子報稅的可行性，暫時仍未能確定正式推行的日期。到時公司可以自行或通過會計師作電子申報，但申報之前必須獲得稅務局的批准及發出的密碼。至於是否可以同時以電子申報省的報稅表，暫時仍未知道。

包美華特許會計師

金融簡訊 2000年6月15日

項目	收市	漲跌	前日
多倫多三百綜合指數	10,110.56	↑138.50	9,972.06
紐約道瓊指數	10,714.82	↑26.87	10,687.95
加幣兌美元	0.6776	↓0.0046	0.6822
盎司黃金(美元)	287.30	↓1.20	288.5
一年期固定房貸*	8.30%	-	不定期調整
五年期固定房貸*	8.45%	-	不定期調整
優惠貸款利率	7.50%	-	不定期調整
央行貼現率	5.75%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版
*最低房貸利率

入籍移民翻譯專家

·居留不足入籍個案。
·英語困難入籍輔導。
·特快回加紙申請。
·特設留學生中心及學生轉移民身份。
·中國商業投資獨立移民申請。
·中英文探親單身証明書。
·文件公証翻譯，取償公道。
·律師長駐，提供所有法律服務。
·代理廣州文件公証。
·中國各地設有辦事處。
·定期回國內見客。
陸炳雄先生 TONY
提供移民一條龍服務
設晚間及週末免費諮詢服務
國、粵、台、英語查詢電話：(416)609-8828(6線)
e-mail: cits@istar.ca
web site: ciani-com.
士嘉堡4002雪柏大道4樓438室
陸先生為加拿大中文電台移民節目主持人
加拿大專業移民顧問公會及顧問聯會會員
持有中國及加國移民顧問牌照 · 全加唯一ISO9002檢定

美加移民·簽證·唯我獨尊
Guberman 移民大律師，係安省18名經加拿大律師公會鑑定為移民法專家律師之一；美國移民律師協會，加拿大地區創會主席。我們專精於美加移民，各類簽證，特別是 B.E.F.H.L.TN 等簽證。移民法令，錯綜複雜，相信以我們的專業知識，透徹瞭解內部行政架構，謹慎準備申請文件，必能為當事人提供有效協助。這往往也是成敗所繫，不容任何一步差錯。
GUBERMAN, GARSON
BARRISTERS AND SOLICITORS
130 ADELAIDE STREET WEST, SUITE 1920
TORONTO, ONTARIO, CANADA M5H 3P5
TEL: (416)363-1234 FAX: (416)363-8760
免費中文諮詢，請洽朱偉訓202分機，留言必覆
E-mail: WeiHsun@gubermangarson.com
美加移民·簽證·捨我其誰

加拿大加中移民法律中心
LEGAL REMEDY CANADA, INC.
最新!!! 其他英聯邦國家投資移民，30天內批准，70個國家免簽證，人在美加身份過期者，大陸生意人佳音。
*投資移民，僅需95000加幣，餘款由政府銀行貸款。
*獨立移民，快捷入表，面試輔導，收費合理。
*企業家移民及取消條件。
*難民申請，聯邦上訴，人道移民，結婚移民。
*境內外擔保移民，經濟擔保書。
*單身紙，未入籍證明，補發移民紙，疑難入籍。
*來加考察，參展短期簽證，工作，學生簽證，宣誓公證。
諮詢費 $200
誠徵代理
特快回加紙 RRP
地址：1185 Eglinton Ave. East, Suite 701 Toronto, ON Canada M3C 3C6
電話：(416)426-7128/426-7257 傳真：(416)426-7076
全天候國語熱線電話：(416)725-8896 EMAIL: canchina@globility.com
www.immigrationwebcentre.com

Sun & Partners
Barristers & Solicitors, Notaries Public, Trade Mark Agents
孫家驊律師事務所
CNNtest Featured Law Firm Toronto
專業辦理以下法律服務
移民申請 民事訴訟 商業契約
回加許可 商業糾紛 公司註冊
公民入籍 家庭法律 商標登記
工作許可 地產買賣 海外公司
旅遊簽證 銀行按揭 海外信託
移民上訴 租務法例 遺產事宜
本事務所提供國、粵、台、上海及英語服務
如欲查詢，請洽鄧小姐
Sun & Partners
3650 Victoria Park Avenue, Suite 401
Toronto, Ontario M2H 3P7
電話：(416)490-0088 傳真：(416)490-0008
歡迎參觀本事務所的網站 www.sun-partners.com

MISSISSAUGA 律師樓
黃承達大律師
LAWRENCE S. WONG & ASSOCIATES
超過十年加拿大律師經驗
刑事、移民、家庭法、各類上訴
生意、地產買賣、租約按揭
收費合理
255 DUNCAN MILL RD. SUITE 405, DON MILLS, ON AT(401 & D.V.P.) 電話：(905)629-0066
1550 SOUTH GATEWAY RD. SUITE 218 MISSISSAUGA（信和廣場2樓） 電話：(905)629-0066
HAMILTON（海明頓） 電話：(905)570-0066

前任移民官，高記錄：移民被拒案上庭獲勝
周德理 律師
Chaudhary Law Office
·各類移民申請被拒案（獨立移民、企業移民、投資移民）
·公民入籍·特快回加許可
·取消條件·部長許可
·各類移民·各類文件、證書公證
國語、英語服務
18 Wynford Drive, Suite 707, North York, Ontario, M3C-3S2
電話：(416)447-6118

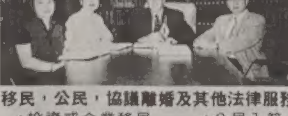
MOYAL & MOYAL
BARRISTERS & SOLICITORS
我們是移民大律師不是移民顧問
移民大律師

MATTHEW M. MOYAL B.A., LL.B. NOTARY
·免費查詢，為申請者評估資格及評分。
·收到移民局接見信後才付款。
·如不滿意，奉還全部服務費用。
·備有各類成功個案可供參閱。
·企業家移民取消條件。
·留學生申請移民只須2500元。
·各類商業、投資及獨立移民。
本律師樓在香港、台灣、中國設有辦事處
8 FINCH AVE. WEST NORTH YORK, ONT. M2N 6L1
TEL: 416-733-0330 FAX: 416-250-1818
E-MAIL: moyal@idirect.com

MARVIN M. MOSES & ASSOCIATES
穆文 律師事務所
Barrister, Solicitor, Notary Public B.A., LL.B., M.B.A.
精通中文
全面移民法律服務：
獨立移民 投資移民 企業移民
自僱移民 取消條件 辦回加紙
學生簽證 勞工簽證 旅遊簽證
家庭團聚 人道移民 難民申請
及各類移民案及上訴
商業專家 家庭法律
480 University Ave., Suite 610 Toronto, Canada M5G 1V2
中文傳呼：(416)582-9818 寫字樓：(416)599-3888
E-mail: m.m.moses@usa.net

李輔新律師樓
中威翻譯中心
協議離婚$280 房屋買賣$375
回加證，單身證，學生簽證
各種移民申請
中、英、越、德、俄、西班牙語翻譯
國粵語電：(416)298-1873
地址：4168 FINCH AVE. E. UNIT 338, SCAR.（夾 MIDLAND）

李衛名律師
RAYMOND W. LI
Barrister, Solicitor & Notary
（高等法院陪審及上訴經驗）
新地址
電話：(416) 977-7773
刑事案件：·毒品案 ·醉酒駕駛 ·傷人案 ·青少年罪犯 ·盜竊 ·保釋聆訊 ·詐騙 ·案底取消
家庭案件：·協議離婚 ·財產案 ·宣誓公証人 ·兒女撫養權
10 King St. E., 14th Fl., Tor. ON M5C 1C3 (King 地鐵站)

高斯拿豪法律服務中心
GSN & H Consulting Inc.

移民，公民，協議離婚及其他法律服務
✓投資或企業移民 ✓公民入籍
✓獨立或自僱移民 ✓協議離婚
✓家庭團聚及擔保 ✓人道移民
✓結婚或未婚擔保 ✓刑事洗底
✓企業取消附帶條件 ✓難民申請
✓家庭生意住家褓姆 ✓公司註冊
✓學生工作旅遊簽証 ✓更改姓名
✓回加單身紙委托書 ✓美國簽証
二十多年的經驗，全面照顧中國、港澳、台灣及各界人士
(416)597-6476（直線）
(416)597-9922（總機）(416)418-8233（手機）
曾經擔任中國的律師 JENNY WENG Legal Associate
移民大律師 HOWARD J. SLOAN Lawyer
250 Dundas St. W. Suite 700 Toronto, Ont. M5T 2Z5 Tel: (416)597-9922 Fax: (416)597-3370 (St. Patrick Subway)
其他代辦處 · China · Hong Kong · Philippines · Taiwan · Singapore · Malaysia

JOHN LEE, B.A., M.A., LL.B.
Barrister & Solicitor, Notary Public
栗鈞 律師
房產買賣，免費諮詢
公司註冊，地產買賣，生意買賣，商業合同；分居協議，離婚手續，房東房客，民事訴訟；獨立移民，企業移民，學習許可，工作許可；文件公證，刑案上庭，遺囑遺產，過失保險；英語國語服務，接收法律援助，免費泊車
地址，電話：(416)498-0354 或 288-8858
5 Fairview Mall Drive, Suite 365 (at Sheppard/Don Mills)
（近 Fairview Mall 西門，Royal Bank 樓上）

劉兆和 大律師
商業、地產訴訟
專辦民事上堂案件
八年辦案經驗
GARTH LOW B.A., LL.B.
TEPLITSKY, COLSON
70 BOND ST., SUITE 200, TORONTO, ONT M5B 1X3
☎ (416)865-5334 FAX: (416)365-7702

吳諸煌 律師
GEORGE GOH LAW OFFICE
合理收費
（可用國、英、粵、台或印尼語交談）
·生意轉讓 ·房地產買賣
·移民申請 ·分居及離婚
·入籍回加 ·經濟擔保書
·公司註冊 ·授權書遺囑
總行 4023 SHEPPARD AVE. E. SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 1S7（近 KENNEDY RD. 以東） TEL: (416)293-3392 FAX: (416)293-8660
密市分行 1550 SOUTH GATEWAY RD. STE 231 MISSISSAUGA L4W 5G（DIXIE PARK 信和廣場） TEL: (905)206-1203 FAX: (905)206-1204

社區工商掠影

▲公益金慈善機構六月十日在大多市會議中心舉行的「千禧年公益金公益心慈善晚會」中幾位統籌人員，右起王裕佳、哥頓、蘇潘慕潔、簡慧兒、林漢明等共同掛起愛心捐款祝福葉。

◄世界日報主辦之讀者問卷抽獎活動頒獎典禮於六月九日舉行，獲得頭獎的 Betty Huang 接受登琪爾企業董事長王清一（左一），總經理李美娜（右一），萬利達數碼影音加拿大總代理負責人陳健源（左二）頒獎。

▲世界中國烹飪聯合會會長張士堯訪多受到加拿大中華飲食文化協會會員熱烈歡迎，特合影留念。

▲一班熱愛水上運動及參與社區活動的 TD Canada Trust 職員，自發組成「雙龍奪錦」賽龍隊伍，已積極進行練習，冉逕將於六月廿四及廿五日假中央島舉行的第十二屆多倫多國際龍舟節賽事。

▲ Sophie 化妝品中心本周起舉行促銷活動，負責人王淑芬特邀法國 ORLANE 美容化妝顧問 CSABA SOK（左）作皮膚保養及化妝指導。

▲位於安錦區的大使酒店(Embassy Suites)於六月十三日舉行擴建動土慶祝酒會，左起安省觀光廳長傑克森，酒店東主 Herman Gard，麥錦市市長高隆恩主持動土儀式。

▲多倫多集賢會爲了發掘新好去處和反映多市伊桃碧谷黃金岸新貌而主辦的「浪漫剪影黃金岸」攝影比賽，經評判團甄，已選出十幅優異作品，於上週末假太古廣場公開展覽，供市民挑選「最受公衆歡迎大獎」，得獎作品原攝者可獲一千元現金獎，投票選中「最受公衆歡迎大獎」的市民亦有機會贏取得二百元美食券。相片展覽將於本週末假密西沙加市信和廣場繼續舉行，六月廿四日及廿五日則移師至多市中心龍城商場舉行，考驗市民眼光，贏取美食禮券。

「豪苑」華宅　現已動工

「豪苑」優點：

- 兩分鐘到404及407公路
- 直通喜來登酒店及商場
- 可享用酒店各種優惠
- 25,000平方呎豪華康樂會所
- 24小時保安及最先進監察系統

重點推介

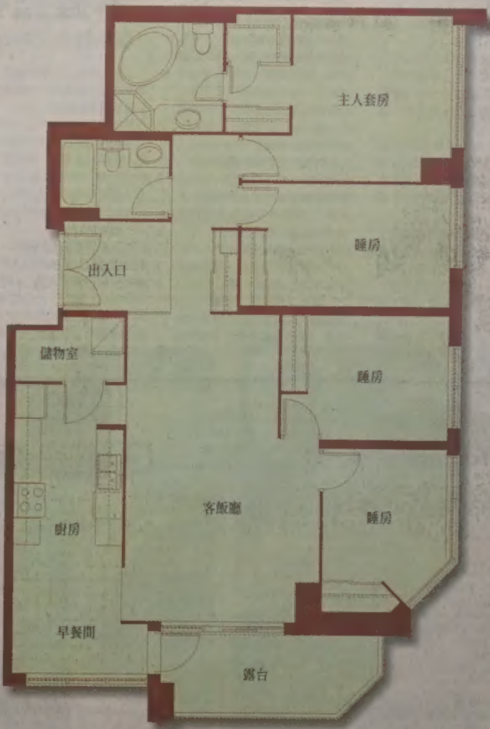
"The Loews"
1,471平方呎：

- 雙開大門入口
- 四睡房，包括華麗套房
- 單邊單位
- 特大露台及落地玻璃門設計

"The Loews" 售價由
$255,990起
呎價$174起

另備多款兩至四睡房單位，
歡迎參觀選購。

THE GRAND
PARKWAY RESIDENCES



請蒞臨參觀示範單位
銷售處開放時間：
星期一至四12noon-7pm
星期六、日及假期11am-6pm
星期五休息

查詢電話：
(905)771-8833
歡迎瀏覽網址：
www.livingrealty.com/grand

Developed by
Parkway Developments Inc.
LIVING Group of Companies Inc.
Broker Protected
Exclusive Marketing Consultant
International Home Marketing Group

Prices and specifications subject to change without notice. E.& O.E.